

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año III.-Número 617.

Oviedo, jueves 2 de julio de 1925

10 Céntimos

## LOS "INDESEABLES" EN EUROPA

### Un cuadro elocuente

Ayer ha entregado la Liga Internacional contra la Tercera Internacional una documentada "Memoria y requisición" a todos los Estados para que se tomen enérgicamente las medidas encaminadas a atajar el mal que amenaza a la vida y a la civilización del mundo.

El comunismo sigue, pues, ocupando el primer plano de la atención mundial, y nos obliga a insistir en él. Y no porque creamos en el peligro inminente de una revolución que anegue nuestra cultura en un caos sangriento, sino porque el continuo trabajo de zapa que la organización del Komintern prosigue constantemente a más de la destrucción de todos los resortes morales y políticos a que puede llevar en fecha más o menos lejana, es la causa de una serie de fenómenos que originan continuo malestar en todas las naciones.

Véase, en apoyo de lo que decimos el siguiente cuadro que la antedicha "Memoria" ofrece a la consideración de las potencias mostrando los resultados que ha obtenido en menos de ocho años la organización comunista:

**Alemania—Baviera:** "Aduernamiento temporal del Poder, terror y pillaje.—**Sajonia:** Agitación, crímenes de la Tcheka.—**Berlín:** Conmoción a mano armada. Agitación.—**Hamburgo:** Conmoción a mano armada.—**Ruhr:** Agitación comunista.

**Albania:** Ensayo de bolchevismo.—**Austria:** Agitación; organización de un Centro de propaganda; causa de complicaciones con los vecinos.—**Bélgica:** Huelga revolucionaria de ferroviarios.

**Bulgaria:** Agitación bolchevista organizada por una misión de la Cruz Roja soviética. Conmoción bolchevista. Múltiples atentados terroristas, en particular el de la Catedral de Sofía.

**Dinamarca:** Agitación comunista.—**España:** Agitación sindicalista.—**Estados Unidos:** Propaganda comunista.—**Estonia:** Conmoción bolchevista. Agitación.—**Fintlandia:** Ocupación bolchevique y terror rojo.

**Francia:** Agitación. Demostración comunista con ocasión del traslado de las cenizas de Jaurés. Agresiones a mano armada y asesinatos en Marsella, París etc.

**Gran Bretaña:** Agitación. Asunto Campbell, carta de Zinovieff, etc.—**Grecia:** Agitación y organización de huelgas desde que fué admitida una "Legación" soviética.—**Hungría:** Apoderamiento temporal del Poder. Terror y desorganización.

**Italia:** Agitación, ocupación de fábricas, desorganización de la industria y de la vida pública. Numerosos atentados terroristas.—**Letonia:** Ocupación bolchevique y terror rojo.—**Noruega:** Agitación.—**Países Bajos:** Movimiento revolucionario en 1918.—**Polonia:** Invasión del ejército rojo. Agitación constante. Numerosos complots.

**Rumania:** Agitación. Complots bolcheviques.—**Rusia:** Apoderamiento del Poder. Terror. Ruina económica.—**Suecia:** Agitación entre la juventud y en el Ejército.—**Suiza:** Huelga general en 1918 el día del armisticio, huelgas peligrosas en Zúrich en 1919.

**Checoslovaquia:** Atentados terroristas, en particular contra el Rey. Agitación por medio de agentes especiales de la Internacional de Socorros Roja y de la Internacional de Campesinos.

**Africa:** Vasta campaña de agitación bolchevique.—**Asia:** Vasta campaña de agitación bolchevique, en particular en las Colonias y en China.

Ante la elocuencia de los hechos es ocioso todo otro comentario.

#### Los que regresan

### Benjamín Orbón

En el rápido trasatlántico "Alfonso XIII" llegó ayer al Musel, procedente de la Habana, el eminente pianista don Benjamín Orbón, director del Conservatorio de la Habana que lleva su nombre, quien, como todos los años, viene a pasar el verano y el otoño al lado de los suyos.

Antes de embarcar, y según plausible costumbre, en la sala de fiestas del Conservatorio "Orbón", se celebró un gran concierto, en el que tomaron parte los alumnos más sobresalientes del importante Centro musical, que cuenta con Academias sucursales en todas las poblaciones de la República, aun en las más modestas.

Por iniciativa del señor ministro de España en Cuba, excelentísimo señor don Alfredo de Mariátegui, y para premiar la admirable labor artística que realiza en aquel país el maestro Orbón, se ha solicitado del Gobierno español una recompensa oficial, habiéndose tramitado ya el oportuno expediente.

Como asturianos amantes de lo que nos honra, celebramos esa iniciativa del distinguido diplomático y la hacemos nuestra, como un acto de justicia.

Y con las presentes líneas enviamos la más cordial bienvenida al ilustre pianista y educador Benjamín Orbón, deseándole un grato reposo en la tierra natal de su intensa labor artística en la Gran Antilla.

#### Nuevo horario de trenes

### Ayer se inauguró el rápido diurno Gijón-Madrid

Ayer se inauguró el nuevo servicio de trenes establecido por la Compañía del Norte.

Con este motivo, la estación se vió muy concurrida de viajeros, que se apresuraban a utilizar estos nuevos trenes de horario tan propicio, sobre manera el rápido diurno, que ayer comenzó a circular entre Oviedo y Madrid.

Recordamos a nuestros lectores que el tren rápido sale de Madrid, con arreglo al nuevo horario, a las 8,45, para llegar a las 21,16, y de Oviedo, a las 9,44, para llegar a la Corte a las 22,20.

El correo ordinario, desde ayer, tiene su salida de esta capital a las 17,37, llegando a Madrid a las 8,25, y sale de Madrid a las 16, para llegar a Oviedo a las 9,5.

Dentro de unos días ofreceremos a nuestros lectores un horario completo de los trenes de todas las Compañías y de las líneas de automóviles.

#### No se devuelven los originales



MIERES.-El "Tío Ramón de Carraspiques", uno de los hombres más populares del concejo y que no cambia por ningún otro el traje regional. (Foto Moisés)

#### DE AQUI Y DE ALLA

### Una "diablura" cinematográfica

Hace poco que un buque de guerra de la escuadra americana del Pacífico ancló en la bahía de San Diego, en las costas de California. Al saberlo, cinco jóvenes artistas de cinematógrafo, entre los cuales se encontraba también una estrella de la pantalla, que habían llegado de San Francisco idearon jugarle una mala pasada al comandante del buque en cuestión, aprovechando para ello los disfraces que tenían en sus equipajes.

Tres de ellos se disfrazaron de Príncipes abisinios, y la estrella de princesa del mismo origen.

Otro, se adjudicó con toda tranquilidad el título de agregado del departamento de Negocios Extranjeros, de Washington, encargado de acompañar a los ilustres visitantes.

Luego, enviaron un telegrama al comandante del buque, anunciando la visita, y firmaron tranquilamente con el mismo nombre del ministro de Marina.

Inútil nos parece agregar que el comandante del buque se tragó el anzuelo, y que los visitantes fueron recibidos con todos los honores correspondientes a tan ilustres personajes.

Después de la visita, los jóvenes artistas que habían desempeñado su papel a la perfección, se retiraron con la mayor dignidad.

Al día siguiente, todos los periódicos americanos, dieron cuenta del extraño y pintoresco suceso, que causó general regocijo, dejando al comandante del buque con un palmo de narices.

#### De la Alcaldía

### Terminada la higienización en las tabernas, ahora comenzará en los cafés

TAMBIEN ESTO MERECE ATENCION  
En la Alcaldía nos fué entregada una nota que dice:

"Está ya terminada la labor de higiene y sanidad que respecto de las tabernas se había impuesto la Alcaldía, y ésta se complace en reconocer la excelente voluntad con que la mayoría inmensa de los dueños ha cumplido cuanto se les ha ordenado, dando una prueba de cordura y sensatez digna de aplauso. Sin embargo, la Alcaldía ruega al público que, cooperando a su acción para sostener las mejoras conseguidas, exija, acudiendo a ella, en su caso, el cumplimiento, en dichos establecimientos, de los preceptos higiénico-sanitarios. Y ella por su parte promete, y así lo ha ordenado a sus agentes, que la inspección ha de ser constante.

Como resultado de lo hecho, se han clausurado diez tabernas, por no cumplir las órdenes recibidas sus dueños, colocando sus locales en las condiciones convenientes.

Ahora se ocupará la Alcaldía de los cafés; para obligar a que los locales, retretes, etc., estén en la forma que la higiene demanda en cuanto al aseo, limpieza, etc.

Creemos el asunto digno también de atención".

REGION no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera

### Un consejo diario

No olvides que la vida es una perpetua renovación. Es imprudente formular vaticinios para tiempos remotos, cuando no sabemos lo que nos podrá acontecer dentro de una hora.



DE MIERES

**El obispo y el gobernador asisten al acto de imposición de brazaletes a las nuevas damas de la Cruz Roja**

Como habíamos anunciado, el pasado domingo tuvo lugar, en el salón de sesiones de nuestro Ayuntamiento, el solemne acto de imponer los brazaletes a las doce damas que previamente habían sufrido el consiguiente examen para su ingreso en la muy benéfica y universal institución de la Cruz Roja.

El acto fué anunciado para las cinco de la tarde; pero ya desde bastante antes se había congregado enorme gentío ante la Casa Consistorial, donde se situó la banda municipal de música y todos los camilleros de la benéfica Institución.

A las cinco y cuarto aproximadamente hizo su entrada en la plaza del Ayuntamiento el general Zuvillaga, cuya presencia fué acogida por el numeroso público que allí se agolpaba con entusiastas vítores y aplausos.

De iguales manifestaciones de simpatía fué objeto nuestro Prelado, quien llegó a la plaza de la Constitución momentos después.

El amplio salón de sesiones de nuestro Ayuntamiento era insuficiente para contener a tantísimo público, ansioso de presenciar tan brillante acto.

La imposición fué presidida por la noble dama mierense, excelentísima señora condesa de Mieres, en representación de Su Majestad la Reina doña Victoria Eugenia, sentando a su derecha al ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis y a su izquierda a doña Delfina Rodríguez Suárez de Cuesta y al gobernador general Zuvillaga.

En medio de un profundo silencio, comienza hablando, en nombre de la Cruz Roja de Mieres, el prestigioso abogado don Víctor Trelles, como presidente honorario de la benéfica Institución, haciendo la salutación a los señores Obispo y Gobernador y, singularmente, a la ilustrísima señora condesa de Mieres, que representa en dicho acto a la augusta Reina de

España, para quien tiene frases encomiásticas.

Exhortó a los miembros de la Cruz Roja de Mieres a continuar en la sagrada función, y a las autoridades locales y al pueblo que les siguieran prestando sus alientos y concurso pecuniario.

A continuación hizo uso de la palabra por la Comisión provincial de la Cruz Roja, don Pedro Sopena.

Entonó un hermoso canto a la bandera de la Institución, bajo cuyos pliegues se acoge la caridad universal.

Seguidamente, la señora condesa de Mieres impuso el brazalete a las siguientes nuevas damas:

Doña Delfina Rodríguez Suárez de Cuesta, presidenta; doña Sabina Méndez-Trelles Roza, vicepresidenta; señoritas Manolita Comeaux-Roza, Gloria-Fando Argüelles, Flora Suárez Pello, Lola Latorre Cuevas, Lola Felicitá Parajón Zuazua, tesorera; Carmina Vigil Vázquez, Elena Vigil Vázquez, Rosa Garrido Fernández y Luz Fernández Alvarez.

Terminada la imposición, el ilustrísimo señor Obispo dirigió la palabra al distinguido y numeroso auditorio, pronunciando una hermosa plática alusiva al acto celebrado, al final de la cual fué muy aplaudido.

Finalmente pronunció un breve discurso el general Zuvillaga, analizando el acto verificado y encareciendo a los miembros de esta sección de la Cruz Roja a proseguir su colaboración a tan humanitaria Institución con los mismos entusiasmos con que hasta ahora.

El señor Zuvillaga fué muy aplaudido.

Sirvióse después a los asistentes espléndido "lunch", firmándose a continuación, por todos los asistentes y autoridades, el acta en que se da fé de la imposición de los brazaletes a las nuevas damas.

La recaudación hecha en el mismo día a beneficio de la Cruz Roja, alcanzó la suma de 848,90 pesetas.

**Dr. Francisco G. Díaz**  
Médico del Hospital.—Rúa, 3, Oviedo  
Reanuda su consulta, a partir del día 12 de julio.

No se devuelven los originales

**El especialista don Arturo del Toral, suspende su consulta, hasta el día 15 del próximo julio**

**BARACHOL**  
LO MEJOR CONTRA LA  
**SARNA**  
Venta en buenas farmacias



MADRID.-S. M. la Reina entregando cantidades en metálico a las madres de los niños lactantes, acogidos a los Beneficios del Instituto de Puericultura. (Foto Vidal)

+

PRIMER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> Josefa San Julián**

Ha fallecido el día 3 de julio de 1924

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

Su viudo, don Ramón López Sela y Granda; sus hijos, don Jacobo, doña Mercedes, don José, don Domingo, doña Juana, doña María Luisa y don Carlos; hijos políticos, don Anecto Arroyo, don Gaspar Alvarez y doña Purificación Díaz-Faes; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás parientes.

Suplican a las personas piadosas encomienden su alma a Dios Nuestro Señor, por lo que quedarán agradecidos.

Las misas que se celebren mañana, en la parroquia de San Isidoro y las que se digan hoy, en la iglesia de los Carmelitas, serán aplicadas en sufragio de su ánima, y lo mismo la exposición del Santísimo Sacramento, en la capilla de las Esclavas, hoy jueves.

**DEL REGISTRO CIVIL**

De casa

**Don Rogelio Jove y Bravo ha dimitido su cargo de presidente del Consejo de Redacción de REGIÓN**

En el día de ayer se han verificado las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.**—Francisco García, María de las Mercedes Palmero Migolla, José Ramón Fernández Alvarez, Pedro Crespo del Soto y Rufino Alonso Martínez.

**Defunciones.**—Aurelia García Alvarez, de trece años; Agapita González Alvarez, de setenta y cuatro; Nicanor Vega Fernández, de treinta y tres, y Olegaria Ramos Fernández, de sesenta y siete.

**REGION no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera**

Nuestro queridísimo amigo el veterano periodista y respetable ex catedrático don Rogelio Jove y Bravo, ha presentado la dimisión de su cargo de presidente del Consejo de Redacción de REGIÓN, para el que fué elegido por la primera junta general de accionistas celebrada al constituirse la Editorial Gráfica Asturiana.

Han influido, indudablemente, en el ánimo del señor Jove y Bravo, dos circunstancias, para inclinarle a adoptar la resolución de que damos cuenta: es la primera, el exceso de ocupaciones que sobre él pesan desde que fué designado para ocupar la presidencia de la Diputación provincial y que le impidieron, desde entonces, convocar al Consejo encargado de proporcionar a este periódico la orientación espiritual. La segunda, es su nombramiento de director en Asturias del partido de Unión Patriótica; aparte el acrecentamiento de su actividad que esto supone, la exquisita delicadeza del señor Jove, le habrá hecho estimar incompatible el mando de una agrupación política con el desempeño de las funciones orientadoras cerca de un periódico que, como REGIÓN, fiel a la independencia que es consubstancial con su vida y razón de ser su popularidad, no ha sido nunca ni será jamás órgano de ningún partido, viejo ni nuevo.

No es necesario que puntalicemos todo el dolor que nos ocasiona la determinación del venerable compañero, del que conservaremos siempre el recuerdo más afectuoso y cordial.

**Gran Hotel Barcelona**

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construído para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño.

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA

Dirigido por nuestro paisano, su propietario

**JOSE GALAN DIAZ**

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.



# Comentarios de actualidad

## EL TREN DIURNO ASTURIAS-MADRID:-

Desde ayer funciona el rápido Asturias-Madrid que venía siendo una aspiración preferente de nuestro país, reiteradamente expresada por el comercio, por la Industria, por todas las Corporaciones más calificadas. Representa una ventaja muy considerable en la comunicación, no sólo porque reduce en más de tres horas el tiempo invertido hasta ahora en el viaje, sino porque da una gran comodidad en el horario. Son muchas las personas que preferirían este viaje, aunque sólo fuese por la razón de que se hace durante el día.

Mérito nuestro aplauso para la Compañía del Norte esta gran mejora que viene a sumarse a otras tan importantes como la electrificación del Pajares, el establecimiento de una doble vía hasta León, el nuevo sistema de cambio de agujas, etcétera.

Hay, no obstante, otras mejoras que debían introducirse y hoy sólo queremos señalar una que, aun cuando parece nimia, tiene importancia.

Nos referimos al servicio de las fondas en las estaciones. Generalmente se come en ellas mal. Podría objetarse que se come barato, pero ésta no es razón, pues de lo que se trata, sobre todo, es de que el servicio sea decoroso. Por un precio de cubierto no mucho más elevado, se come bastante mejor en los restaurantes de los trenes. ¿Por qué no obliga la Compañía a los concesionarios de las fondas a que mejoren el servicio aunque sea elevando los precios?

Esperamos que se tenga en cuenta esta observación para lo futuro. La Compañía debe responder en definitiva de este servicio y en sus manos está el atender a las justas reclamaciones de gran parte del público.

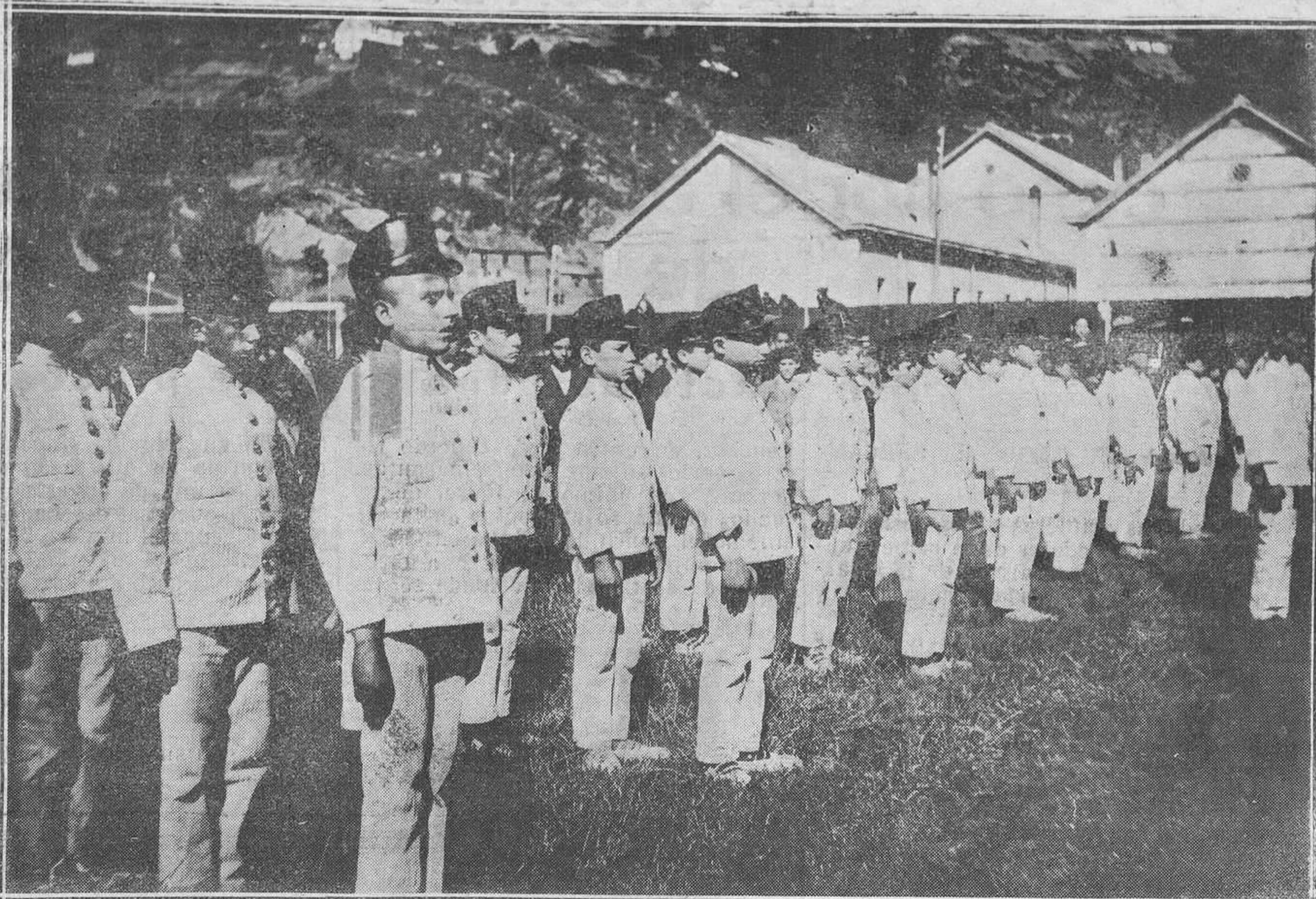
### El festival de los tranviarios

## Coro orensano "De Ruada"

Ayer quedó ultimado el contrato con esta importante masa de coros mixtos, para tomar parte en el festival que se celebrará en la Plaza de Toros, el próximo domingo.

Los coros "De Ruada" tienen dos personalidades artísticas. En los conciertos que celebran al aire libre está recibiendo el de la Plaza de Toros de la Corte, donde unánimemente les regalaron una corbata para uno de sus estandartes, hecho por las Diputaciones de toda España.

En esta clase de festivales disponen de las canciones de su región, como siguen: pandeiradas, foliadas, ruadas,



BUSTIELLO.-El batallón infantil, de Ujo, que hizo varios ejercicios ante el señor Obispo.

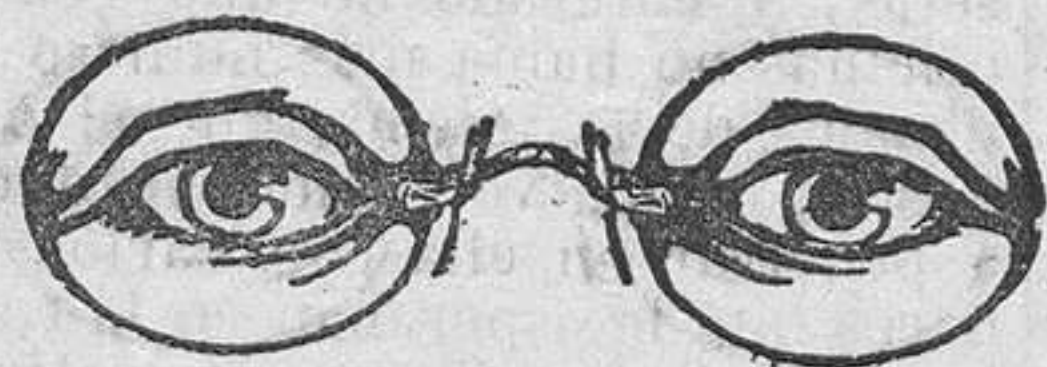
[Foto M. Alvariñas]

cantos de desafío y bailes, luciendo los trajes típicos. En los conciertos teatrales, representan costumbres y coros, con presentación de lujoso decorado. Así, pues, el próximo festival de los tranviarios será un acontecimiento de la fiesta Galicia-Asturias.

Aplaudimos a sus organizadores por la adquisición de tan formidable agrupación, y les prometemos nuestra presencia.

Para complementar los atractivos, habrá inauguración de tranvías. El pueblo de Oviedo está de enhorabuena.

Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que la tirada de **REGION** es la mayor de todo los periódicos asturianos.



Fruela, 11

OVIEDO

Teléfono 540

## Casa DUBOSC --- OPTICA

Sucesor TEODORO GRACIA

CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"

Surtido completo en Óptica -- Despacho de recetas de oculistas -- Gemelos para Teatro, Campo y Marina

### La llegada de Torner y de «Cuchichi»

## Les acompaña el hermano de "Cuchichi", don Luis Menéndez Carreño

En la noche del martes arribó al Musel el trasatlántico "Alfonso XIII", que manda el capitán señor Gibernau. Entre el numeroso pasaje que desembarcó en el Musel, figura el ilustre historiador de la lírica asturiana Eduardo M. Torner y el conocido cantante, intérprete del citado musicólogo, José Menéndez Carreño "Cuchichi".

Con ellos llegó también un hermano de éste último: don Luis Menéndez, muy conocido en la isla de Cuba, especialmente en la Habana, donde reside con su querida familia. Ocupa el se-

ñor Menéndez importantes cargos en la Directiva del Centro Asturiano, siendo vocal de la Sección de Instrucción, que tiene en él un entusiasta y decidido propulsor. Conociendo nosotros que en dicha sección es donde precisamente se necesitan personas de verdadero entusiasmo y buen concepto de las necesidades de la colonia, vimos con satisfacción que en ella figurara el señor Menéndez, porque su seriedad y fe en la labor de los asturianos eran garantía del cariño que en su cometido habría de poner.

Dueño de importantes talleres de fundición, conocidos con el nombre de "Vulcano", de los que nos hemos de ocupar otro día, por ser honra de la colonia, tiene como industrial elevado crédito.

Con él viene su hija Faustinita, y han de estar al lado de sus ancianos padres unos meses.

El señor Torner ha sido visitado por un compañero nuestro, y en el número de mañana nos ocuparemos de él.

"Cuchichi" ha sido recibido por un buen número de amigos, que le obsequiaron con una cena en Gijón, pasando algunas horas celebrando los éxitos del notable cantante.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen

## BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas  
DOMICILIO SOCIAL

Corrida, núm, 48.-GIJON

Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA  
Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

BANCA, BOLSA Y CAMBIO  
CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde UNA PESETA. Intereses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento 11/2

A tres meses . . . . .	1/2 por 100
A seis meses . . . . .	4 por 100
A un año . . . . .	4 1/2 por 100

### CUENTAS CORRIENTES:

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables.



OVIEDO.-Señoritas que forman el coro parroquial, de San Julián de los Prados.

(Foto M. Menéndez)



## LA CAUSA DE LOS PISTOLEROS

# Ayer comenzó a verse en la Cárcel el proceso por el asalto a la Sucursal del Banco de España, de Gijón

Fue practicada una extensa prueba testifical

### SE ADOPTAN ALGUNAS PRECAUCIONES

Desde las primeras horas de la mañana, los alrededores de la cárcel fueron ocupados por parejas de la Guardia civil de infantería y caballería y por guardas de Seguridad, estableciéndose un estrecho servicio de vigilancia por los alrededores de la prisión.

Sólo se permitía el acceso a la cárcel a las personas que previamente se habían provisto del consiguiente pase extendido por la presidencia de la Audiencia, que presentaban en la puerta principal de la prisión, donde eran escrupulosamente cacheadas.

### SE CONSTITUYE EL TRIBUNAL

Para la celebración de la vista se había habilitado parte de la enfermería de la cárcel, donde se colocaron las mesas para el tribunal y partes, además de una docena de bancos para el público que habría de presenciaria.

A las diez y media se constituyó el tribunal, que estaba formado por don Martín Perillán, presidente y los magistrados don Gerardo Vázquez, don Luis María Mesa, don Francisco Flórez y don Joaquín Echevarría.

Ostenta la defensa de los tres procesados el letrado don Benigno Arango.

Con el dignísimo abogado fiscal don José Rodríguez Martínez, forman la parte impugnadora el señor Navarro, en representación del Banco de España y el señor Moutás, en la de la viuda de don Luis Azcárate.

A las diez y media son reclamados por el Tribunal los acusados y comparecen a los pocos momentos, custodiados por varias parejas de la Guardia civil, Rafael Torres Escartín, José Fueyo Pañeda y Ceferino Fernández.

A la voz de Audiencia pública, penetran en la sala unas treinta personas.

El secretario de la sala segunda señor Ortega, leyó a continuación las siguientes conclusiones formuladas por el ministerio público:

### EL RELATO DE LOS HECHOS

Los procesados Rafael Torres Escartín, Aurelio Fernández Sánchez (a "Jerez", penado ejecutoriamente por el delito de estafa y Ceferino Fernández

Sánchez, en unión y de acuerdo con otros varios sujetos, determinaron apoderarse, con ánimo de lucro, de los fondos de dinero existentes en la Sucursal del Banco de España en Gijón y con objeto de trasladarse a dicho punto desde Oviedo, en donde se en-

nuando su marcha el coche, guiado por uno de los que en él iban, hasta Gijón, en una de cuyas calles próximas a la Sucursal del Banco de España, que ocupa el número 23 de la calle del Instituto, se apearon, dirigiéndose uno de ellos poco después de las nueve

las pistolas que llevaban, a los empleados, a la vez que otro pasaba decididamente al local donde aquéllos se hallaban, obligándoles a arrojar al suelo, mientras que Aurelio Fernández Sánchez se situaba en la puerta que se abre para el recinto del público, y el Rafael



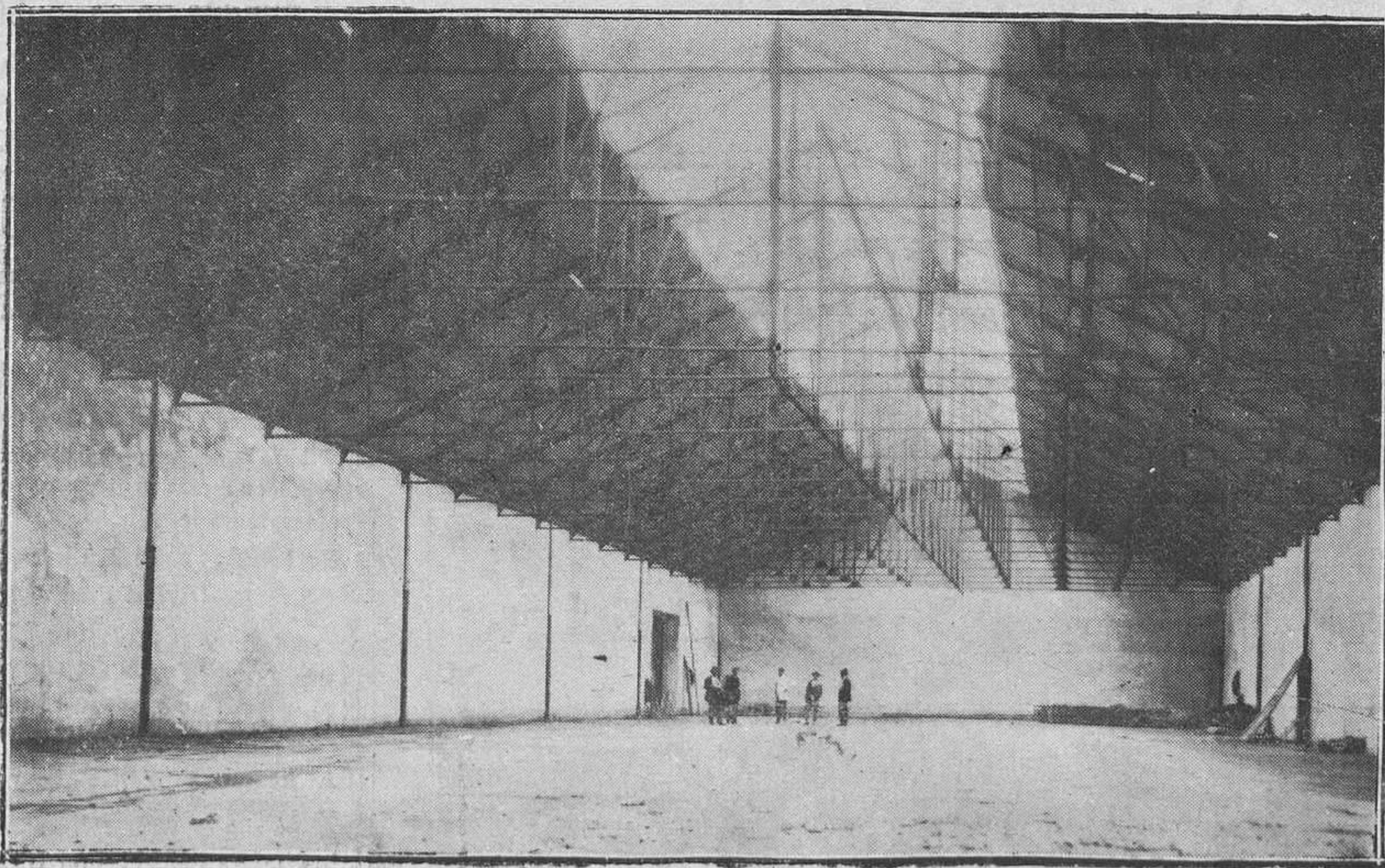
GIJON.-Este aspecto exterior del "GARAGE ASTURIAS" corresponde a lo que será patio abierto, por donde tiene salida el modernísimo lavadero de coches. (Foto Buelta)

contraban algunos de los referidos sujetos y poder huir fácilmente una vez realizado el hecho, el procesado Rafael Torres Escartín alquiló en el Garage España, de Oviedo, un automóvil, en el que a las siete de la mañana del 1 de setiembre de 1923 salió de dicha ciudad acompañado de varios individuos y algunos más que subieron después en el camino, conduciendo dicho automóvil el chófer del Garage, Florentino Acebal Monasterio, hasta llegar al Matadero de Roces, en donde le hicieron bajar y detuvieron, conti-

a las oficinas de la Caja de dicha Sucursal, instaladas a la derecha la planta baja de dicho edificio, en las que cambió un billete de cincuenta pesetas; y enterado de que en dichas oficinas no había más número de empleados de la misma, que el de cinco o seis, salió, volviendo poco después a penetrar en ella con varios compañeros que le esperaban en la calle, entre ellos Rafael Torres Escartín y Aurelio Fernández Sánchez, y distribuidos convenientemente dentro del local, apuntaron desde las ventanas con

Torres Escartín se dirigía al mostrador, apoderándose del dinero que allí había en billetes del Banco de España y metálico en cantidad de 556.707 pesetas que metió en un saco, y como un empleado del Banco se moviera, entonces se hizo un disparo por uno de los atracadores, cuyo ruido llamó la atención del director del Banco, don Luis Azcárate, que con otros empleados estaba en el piso principal, el cual bajó precipitadamente la escalera, intimidándole uno de los asaltantes para que no bajase, porque si no le matarían; pero como el director se arrojase sobre él, llamándole canalla, le rechazó golpeándole con la culata de la pistola en la cabeza, hasta que le hicieron un disparo, causándole una herida mortal de necesidad, a consecuencia de la cual falleció el día 5 del mismo mes de setiembre. Después de caer herido el director, y como sintiesen el movimiento de los demás empleados que había en el piso principal y en la oficina de Intervención, llevándose el Rafael Torres Escartín la expresada cantidad de que se había apoderado, abandonaron todos los asaltantes el local, apuntando al retirarse a los empleados con las pistolas y rompiendo con un disparo el cristal de la cancela, valorado en 124 pesetas, huyendo después por la calle del Instituto hasta la de Begoña, en donde, vigilado por Ceferino Fernández Sánchez, se hallaba el automóvil que les había conducido durante cuya huida hicieron con las pistolas que todos empuñaban disparos contra los guardias municipales Félix Manso e Isidoro Zoreda, ocupando después el automóvil, en el que salieron a gran velocidad.

El procesado José Fueyo Pañeda, de acuerdo con los autores del robo en la Sucursal del Banco de España, en Gijón, esperó a éstos en la carretera cuando en la mañana del 1 de setiembre se dirigían a dicha ciudad, y después de hablar con ellos y con el propósito de facilitar la ejecución de los hechos, se dirigió por el camino de Sotiello y con unas tenazas cortó el



GIJON.-La perspectiva que ofrece este gran pabellón, destinado al servicio del "GARAGE ASTURIAS", es, indudablemente, soberbia, y sin más abundamiento de información, queda con este grabado, demostrada su importancia. (Foto Buelta)



hilo del teléfono para interceptar la comunicación con Gijón, causando daños por valor de dos pesetas.

Los hechos referidos constituyen un delito de robo, con ocasión del cual resultó la muerte de una persona, definido en el artículo 515 y castigado en el número uno del 516, ambos del Código Penal y otro de atentado cometido en los artículos 263 y 264, circunstancia primera, del expresado Código.

Del expresado robo y homicidio son responsables, en concepto de autores, los procesados Rafael Torres Escartín, Aurelio Fernández Sánchez y Ceferino Fernández Sánchez, y en el de cómplice, el procesado José Fueyo Pañeda y del atentado, también en el concepto de autores, los dos primeros referidos procesados.

Han concurrido por lo que se refiere al procesado Aurelio Fernández Sánchez, la circunstancia agravada de reincidencia, prevista en el número 18 del artículo 10 del Código Penal, por haber sido dicho procesado penado ejecutoriamente por la jurisdicción de Guerra por el delito de estafa.

Han incurrido: el procesado Aurelio Fernández Sánchez, en la pena de muerte; los procesados Rafael Torres Escartín y Ceferino Fernández Sánchez, en la de cadena perpetua, y el procesado José Fueyo Pañeda en la de quince años de cadena temporal por el delito de robo con homicidio, y respectivamente en las accesorias que determinan los artículos 53, 54 y 57 del Código Penal; y además los procesados Aurelio Fernández Sánchez y Rafael Torres Escartín en la pena de cuatro años, dos meses y un día de prisión correccional, con las accesorias y multa de 250 pesetas cada uno, y todos en las costas que en su proporción correspondan, con el abono de prisión que determina la ley de 17 de enero de 1901.

En cuanto a la responsabilidad civil, se establece por este ministerio que deben abonar los procesados anteriores, solidariamente, y en subsidiariedad el cómplice, al Banco de España la cantidad de 557.431 pesetas, y a los herederos de don Luis Azcárate, la de 20.000 pesetas.

Declaran los procesados

TORRES ESCARTIN

Seguidamente, el señor Perillan, y ante la enorme expectación del público interroga a Torres Escartín por las generales de la ley, y a la pregunta protocolaria de si había sido condenado alguna vez por los Tribunales de Justicia, el procesado contesta en sentido negativo.

El acusado, sin la menor muestra de turbación, y con aplomo dice que desea plantear una cuestión previa. Comienza a lamentarse del trato que se le ha dado, pero el presidente del Tribunal le prohíbe seguir por tal camino.

A continuación, el fiscal interroga al procesado para preguntarle dónde se pasó los últimos días del mes de agosto del año 1923.

—En Madrid.

—¿Conocía usted a Durruti, a Aurelio Fernández Sánchez?

—No, señor.

—¿No se reunía usted con ellos en La Felguera en los últimos días del mes de Agosto?

—No; porque yo, como dije, estaba en Madrid.

—¿El día 31 de agosto, no se presentó usted en el Garage España de esta ciudad a alquilar un automóvil para hacer un servicio al día siguiente?

—No.

—¿El día 1 de septiembre, no fué usted con otros sujetos a Gijón, en un automóvil de alquiler, y penetrando en el Banco de España se apoderó de una cantidad de dinero?

—No.

—¿Pocos días después del 1 de septiembre no estuvo usted hospedado en una casa de la calle de Covadonga, aquí, en Oviedo?

—Estaba en Oviedo; pero no en casa alguna de la calle de Covadonga.

—¿No fué usted sorprendido por la Guardia civil en unión de otros sujetos en la mencionada casa?

—No.

—¿Al día siguiente no fué usted detenido?

—Sí.

—¿Estaba usted solo?

—Sí.

—En el lugar donde usted fué detenido había visto alguna persona?

—Sí; mucha Guardia civil y mucho disparo.

—¿No vió usted alguna persona más que a la Guardia civil que disparase?

—No.

—¿No vió a un individuo que fué muerto por los disparos de la Guardia civil?

—Sí.

—¿Le conocía usted?

—No.

El letrado señor Navarro, en representación del Banco de España, hace al procesado algunas preguntas sobre el atraco a la Sucursal de Gijón, a las cuales contesta Torres Escartín con rotundas negaciones.

El señor Moutas, que acusa en nombre de la viuda de don Luis Azcárate, pasa a interrogar al procesado.

Acusador.—¿Usted recuerda con qué personas estuvo en Madrid durante los días que en Asturias se desarrollaron los sucesos que motivan este sumario?

Procesado.—Sí; recuerdo que estuve con algunos amigos y también en la cárcel, donde fuí a visitar a algunos conocidos que allí estaban.

—¿En qué tren llegó usted a Oviedo?

—En el correo.

—¿En dónde durmió usted?

—En el campo.

—¿Pero no ha declarado usted que pasó la noche en una alcantarilla?

—Efectivamente; pasee durante largo rato por el campo, y cuando me encontré muy cansado me acosté, sin saber dónde; pero al sentir humedad fué cuando me di cuenta de que me encontraba en una alcantarilla.

El abogado defensor, antes de comenzar su interrogatorio, pide al procesado que cuente cuanto hizo durante su estancia en Oviedo.

Procesado.—Así lo haré.

Defensor.—¿Cuando usted prestó su primera declaración, recuerda que dijo que para el día de la vista procuraría hacer memoria de cuanto le ocurrió durante su estancia en Oviedo?

—No.

—¿Acaso usted haya dicho, por las circunstancias en que se encontraba, que en el día de la vista procuraría concretar detalles?

—En efecto; eso dije.

—Usted se encontraba en Madrid en los últimos días del mes de agosto de 1923, y creyendo que en Asturias podría encontrar trabajo, aquí se vino.

—¿Verdad?

—Sí.

—¿Qué oficio tiene usted?

—Pastelero.

—¿Qué costumbres tiene usted, por lo que se refiere a su higiene y salud?

—Comer solamente legumbres y frutas, pasear por las afueras, apartándome lo más posible de la ciudad, haciendo una vida que yo mismo llamo salvaje.

—¿El día que usted fué detenido por la Guardia civil, por qué se fué usted hacia el campo?

—Estuve paseando largo rato por la ciudad y pasé ante varias pastelerías, con objeto de ver si alguna me gustaba para solicitar trabajo; y no viendo ninguna que me pareciese a propósito, compré algunas frutas y salí hacia las afueras, en donde dormí. A la mañana siguiente, hice lo mismo: paseé por Oviedo, compré frutas y algunos periódicos, y me marché al campo.

—Estando tomando el sol—continúa diciendo Torres Escartín—pasé por una huerta en donde había manzanas; pero a pesar de mis deseos de coger algunas, no me atreví. Continué paseando, y me llegué hasta un sitio en donde había un arroyo, con intención de beber, de lo que hube de desistir, por estar el agua sucia. Bajé al fondo de un barranco, con el propósito de tumbarme a leer los periódicos, y cuando en ello estaba, oí tiros por arriba y por

abajo. Yo creí que serían cazadores. Me incorporé y pude observar que se trataba de un tiroteo, viendo muy cerca de donde yo estaba un hombre muerto. En este preciso momento fué cuando la Guardia civil me detuvo y me molió a palos allí mismo y... nada más.

—¿De modo que usted afirma que no ha tomado parte en el atraco a la Sucursal del Banco de España en Gijón?

—Naturalmente.

JOSE FUEYO PAÑEDA

Después es requerido por el presidente del Tribunal el procesado José Fueyo Pañeda, para que preste declaración.

Fiscal.—¿En donde se encontraba usted el día 31 de agosto de 1923?

Procesado.—En Gijón.

—¿Y la noche del mismo día?

—También en Gijón.

—El día 1 de setiembre, o sea al siguiente día ¿no estuvo usted paseando por la carretera de Oviedo a Gijón?

—No; estuve de paso nada más.

—¿Qué hora era?

—Las ocho y media de la mañana.

—¿No se detuvo usted a hablar en la misma carretera con varias personas que se dirigían a Gijón en un automóvil?

—No.

—¿Usted conocía antes de ahora a Torres Escartín y Durruti?

—No.

—¿Vió el procesado cuando pasaba por la carretera un auto con varias personas?

—Sí; lo he visto.

—¿Y no conoció usted a ninguno de los ocupantes?

—No; a ninguno.

—¿No es más cierto que usted después de ver el auto, dió la vuelta y se unió a los que le ocupaban?

—No.

—¿No cortó usted los alambres de la línea telefónica, con objeto de facilitar la realización del hecho a los atracadores del Banco de España?

—No.

—¿No tenía usted conocimiento de los propósitos de los ocupantes del automóvil?

—No; yo nada sabía.

—¿Por qué huyó el procesado cuando en la carretera vió acercarse a una pareja de la Guardia civil?

—Porque llevaba una pistola sin licencia.

Prosigue en el interrogatorio de José Fueyo, el acusador.

Acusador.—¿No ha estado usted el día anterior al atraco al Banco de España en un chigre de Gijón y después sentado en un banco del Paseo de Be-goña?

Procesado.—Sí; estuve en Gijón a donde fuí para visitar un médico.

—¿Visita que usted no hizo, No, señor.

A continuación interroga el defensor.

Defensor.—¿Nada más que fué usted ese día a Gijón?

Procesado.—No, señor; fué muchas veces.

—¿Iba usted a curarse de una enfermedad específica, para lo que tenía que ponerse algunas inyecciones?

—Sí.

—¿Usted salió alguna vez de Asturias? ¿Estuvo en alguna ocasión en Valencia, Zaragoza o Barcelona?

—Nunca.

—¿Conoció usted a Torres Escartín antes de ahora?

—No; yo no le conocí hasta que ingresé en la cárcel.

CEFERINO FERNANDEZ SANCHEZ

Manifiesta que había sido condenado una vez por un delito de tenencia ilícita de armas.

Comienza el interrogatorio, preguntándole el fiscal, si es hermano de Aurelio Fernández Sánchez, el "Jerez".

Procesado.—Sí, señor.

Fiscal.—En los días anteriores al atraco al Banco de España ¿no estuvo usted en la fonda del Aldeano, en Gijón, con su hermano Aurelio y otras personas?

—No.

—¿En dónde trabajaba usted?

—En Oviedo, en el taller de carrocerías de Emilio Herrero.

—¿Trabajó usted el día 1 de setiembre?

—Sí.

—¿Cuándo dejó usted de trabajar?

—El mismo día 1, en que me lesioné en un pié.

—¿Ese día no estuvo usted en Gijón cuidando un automóvil.

—¿Que vá! Yo no soy chofer ni entiendo nada de eso.

—¿Usted volvió a trabajar después de la lesión?

—No, señor.

—¿Cuánto tiempo estuvo usted sin trabajar?

—Bastante; después fuí a Barcelona a buscar colocación.

Interroga a continuación al procesado el señor Navarro.

Acusador.—¿No ha estado el procesado en Gijón en casa de una tal Manuela?

Procesado.—No, señor.

El letrado señor Moutas le pregunta si no es hermano de Rita, la amante de Iglesias, que fué quien buscó en Oviedo la posada a Torres Escartín y a sus compañeros, a cuya pregunta contesta Ceferino afirmativamente.

El letrado defensor, dice al procesado, antes de comenzar su interrogatorio, que aunque sea hermano de Rita y de Aurelio a él no le debe importar lo que a ellos afecte y sólo que él está preso inocente.

Procesado.—Eso es; que estoy preso y que soy inocente.

Defensor.—¿Durante los días que usted estuvo lesionado, qué sitios frecuentaba?

—Estuve en algunos establecimientos cerca de mi casa.

—¿El día 1 de setiembre estaba usted en el taller en que trabajaba acoplado un ventilador?

—Sí, señor.

—¿Y se lesionó usted?

—Sí.

—¿A qué hora?

—A las doce.

—¿Quién le curó a usted?

—El doctor Estrada.

—¿Y días después fué usted detenido gubernativamente?

—Sí, señor.

—Y, claro es, por las circunstancias que en usted concurrían haciéndosele la vida imposible en Oviedo ¿usted se marchó a Barcelona?

—Sí.

LA PRUEBA TESTIFICAL PROPUESTA POR LA ACUSACION PUBLICA

El primer testigo llamado a declarar fué Florentino Acebal, chofer que trasladó a Gijón a los atracadores al Banco de España, testigo que no compareció ante el tribunal.

FELIPE MARTINEZ

Es empleado del Garage España y dice que el día 30 de agosto se presentó en el Garage un sujeto a alquilar un automóvil para efectuar un servicio, el cual fué retrasado para el día siguiente.

Dice también que aunque sabe que se efectuó el servicio no puede afirmar la hora en que salió el coche del Garage.

Interrogado sobre si alguno de los que se sientan en el banquillo fué quien alquiló el automóvil en el Garage España, manifestó el testigo que no podía apreciarlo, por ser muchísimas las personas que diariamente en él entran.

JUAN FERNANDEZ

Sereno del Garage España dice que aunque vió a la persona que se presentó a alquilar el auto, no puede reconocerla entre los que se sientan en el banquillo y agrega que no oyó comentario alguno al chofer Acebal sobre si había reconocido o no a Torres Escartín.

TOMAS AZCARATE

Este testigo es hijo de don Luis Azcárate, director de la Sucursal que falleció a consecuencia de las heridas recibidas el día del atraco.

Dice que cuando sonó el primer disparo dentro del Banco, él se encontra

LA CORONA JUGO DE MANZANA SIN ALCOHOL. Producto natural, que constituye una deliciosa bebida para cuantos no pueden o no quieren ingerir bebidas espirituosas, y muy indicado para los convalecientes y delicados del estómago. De venta en farmacias, droguerías y tiendas de ultramarinos. Valle, Ballina y Fernández (S.A.) VILLAVICIOSA.-ASTURIAS



En la secretaría que está en el piso principal y que al bajar a la planta baja para ver lo que ocurría, se cruzó en la escalera con su padre que daba voces pidiendo se preparasen las armas porque estaban atracando el Banco.

Agrega que desde el balcón vio salir a los atracadores; pero que no puede afirmar si alguno de los que se sientan en el banquillo fué de los asaltantes.

**ISIDRO ZOREDA**

Cuando el atraco al Banco, era guardia municipal en Gijón y dice que, a las nueve de la mañana aproximadamente del día 1 de setiembre, al pasar por la calle del Instituto oyó que a sus espaldas le decían: Guardia, ¿quién es ahí? y que al volver la cabeza se encontró con un sujeto que le amenazaba con una pistola.

El testigo agrega que al verse sorprendido por el desconocido que le amenazaba con una pistola, intentó hacer uso del revólver que usaba, pero que éste no le funcionó.

Dice también que con el que le amenazaba, vio correr a otros cuatro o cinco, que se metieron en un automóvil que estaba parado en la calle de Begonia.

No reconoció a ninguno de los procesados.

**FELIX MANSO**

Es igualmente guardia municipal y hace idénticas declaraciones que el testigo anterior.

**MARIA LUISA MENDEZ**

Es la testigo una joven de unos dieciséis a diecisiete años y dice que estando el día 1 de setiembre de 1923 en el portal de la casa número 15 de la calle del Instituto, como a las nueve y cuarto de la mañana, pasaron ante ella cuatro sujetos, uno de los cuales la piropeó.

Estos individuos se quedaron en la acera de enfrente al portal donde ella se encontraba, pero a los pocos instantes entraron en el Banco de España, de donde salieron momentos después disparando sus pistolas.

Reconoce en el que la piropeó a Torres Escartín, a quien dice vio salir del Banco con un saco debajo del brazo.

Con motivo de la declaración de este testigo se promueve un pequeño incidente, por haber incurrido en algunas contradicciones, debidas a su nerviosismo; pero repuesta, contesta con serenidad y aplomo, volviendo a afirmar que el procesado Torres Escartín fué, sin ningún género de duda, quien la llamó "chatina", cuando ella estaba en el portal de la casa número 15 de la calle del Instituto.

**VALENTINA BARCENA**

Dice que desde el balcón de su casa, en el número 22 de la calle del Instituto, vio salir a los atracadores del Banco de España; por cierto que uno de ellos, al darse cuenta de su presencia, la intimó a que se retirase, amenazándola con una pistola.

Sin afirmarlo categóricamente, cree la testigo que uno de los pistoleros sea Torres Escartín, por coincidir su fisonomía con el que llevaba un saco debajo del brazo al huir del Banco de España.

**MARIA NESPRAL**

Declaró que vio salir a dos sujetos del Banco de España, haciendo disparos contra un guardia, y después montar en un auto, que estaba parado en la calle de Begonia, cuyo vehículo no puede asegurar si estaba custodiado por alguien.

No reconoció a ninguno de los procesados.

En idéntico sentido declaran los testigos Victoriano Echarri, Enrique Alonso, José Ramón Ibaseta y Enrique Menéndez Blasco.

**LUIS VERICUA**

Dice este testigo que el día del atraco, a las nueve de la mañana aproximadamente, al pasar ante la Sucursal del Banco de España, oyó unos disparos dentro, y él creyó que eran los mismos empleados que reñían entre sí.

Lo observado lo puso en conocimiento de un guardia que se aproximaba, y cuando ambos se dirigían hacia el Banco, fueron amenazados por un sujeto con una pistola en cada mano que les obligó a retroceder.

Tampoco este testigo reconoció a ninguno de los procesados.

Fernando Rodríguez, Luis Barcia y Alvaro Cortina aportan declaraciones idénticas, si bien el último cree reconocer en Torres Escartín a uno de los atracadores.

**SE SUSPENDE LA VISTA**

A la una y media de la tarde, el presidente del Tribunal don Martín Perillan, suspendió la vista hasta las cuatro de la tarde.

A dicha hora fué constituido nuevamente el Tribunal, continuando la prueba por la testigo

**MARIA LUISA ZAPICO**

Declara que en el mes de agosto de 1923 comieron en su casa de La Felguera cuatro desconocidos, a quienes ella no vio; pero que días después del atraco al Banco de España, en Gijón, un cliente de su establecimiento, al ver la información gráfica de algunos periódicos, fué quien dijo que Torres Escartín había sido uno de los que estuvieron en su casa.

Declaran a continuación varios empleados de la Sucursal del Banco de España en Gijón, los cuales relatan el atraco en la forma ya conocida, pero

no reconocen en ninguno de los procesados a los que participaron en el asalto.

**OTRAS DECLARACIONES**

Silverio Medina y Olvido Sánchez aportan al sumario declaraciones de escaso interés.

**CONCEPCION LANZA**

Es la dueña de la posada de la calle de Covadonga, en Oviedo, en donde fueron sorprendidos los pistoleros por la Guardia civil, y dice en definitiva que no le cabe duda alguna de que uno de los que se hospedaron en su casa fué el procesado Torres Escartín.

**SANTIAGO LANZA**

Declara a continuación un hijo de la anterior testigo, el cual afirma que, tanto Torres Escartín como el individuo que fué muerto por la Guardia civil en la Tenderina estuvieron hospedados en casa de su madre.

A petición de la defensa se verifica un careo entre el testigo y el procesado Torres Escartín.

Santiago Lanza, con un aplomo y con una seguridad que se echó de menos en el resto de los testigos, afirmó rotundamente que al individuo que

tenía ante sí le había entregado en su casa un número de "Informaciones".

**MAS DECLARACIONES**

Declaran a continuación otros testigos que dicen haber visto en Gijón, días antes del atraco, a Aurelio Fernández, el "Jerez".

También prestan declaración varios empleados en el taller de carrocerías de Emilio Martínez, donde trabajaba el procesado Ceferino Fernández, los cuales unánimemente afirman que este procesado trabajó el día en que fué atracado el Banco de España, hasta las doce de la mañana en que le lesionó en un pie.

Otros declaran que vieron a Ceferino el día de autos en el tranvía de la línea de Lugones, a las siete y media de la mañana.

Se da lectura a continuación de las declaraciones de varios testigos que no comparecieron, los cuales, desde Barcelona, en su mayoría, dan cuenta de haber trabajado en distintos hoteles con Torres Escartín, del cual no aportan antecedente alguno al sumario.

A las ocho menos cuarto de la noche se suspendió la vista, para reanudarla hoy a las diez de la mañana.

**Anuncios Económicos**

**CLASIFICADOS EN SECCIONES**

**MEDICOS**

**RODRIGUEZ SAMPEDRO** Especialista piel, nervios. Curación rápida orquitis. Tratamiento toda clase tumores. Uría, 72, bajo.—Oviedo.

**DR. C. PEREZ ARIAS.** Enfermedades de los niños. Consulta de 3 a 5. Pedregal, 33, Avilés.

**DOCTOR PEREZ GOMEZ** oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo. Teléfono 905. Oviedo.

**A. F. VEGA E HIJO,** médicos oculistas. Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos: de 10 a 1 y media. Plaza 27 Marzo, Escandalera, 2.

**INDUSTRIA Y COMERCIO**

**LIQUIDACION. PIEZAS** recambio para camiones, coches Fiat, accesorios autos. Auto-Palace. Uría, 64. Teléfono 10-11.

**ARTICULOS ESPECIALES** para hoteles, fondas y cafés. No olvidarse de la casa de Saturnino Calvo. Magdalena, 16, teléfono 951. Depósito de Plata Meneses.

**SI NECESITA USTED** empapelar lujosamente y por poco dinero alguna habitación, vea muestras y precios en la casa Justo del Castro. San Bernardo, 93, Gijón. Remito muestrarios a quien lo solicite, dentro y fuera de Gijón.

**CAZADORES: GRAN** surtido en escopetas, municiones y toda clase de accesorios para el Sport de caza. Armería Ovetense, Fontán, 3, teléfono 1-49, Oviedo.

**AUTOMOVILES, TALLERES** de construcción de carrocerías, pintura y guarnecido. Se venden carrocerías de ocasión de abiertos y cerrados. José Rodríguez. Fray Ceferino, 12, teléfono 13-40 Oviedo.

**ORGANILLOS MUNDIAL** estupendos instrumentos garantizados, lo mejor conocido, grandes existencias. Casa Viena, Pontugalete y Uría. Oviedo.

**JOVEN ESPAÑOL,** Dominando francés e inglés, se ofrece para lecciones a domicilio, de estos idiomas y bachillerato. Razón, esta Administración.

**LANERIA Y COLCHONERIA.** Manuel Rodero. Especialidad en lanas lavadas, miraguano y colchones forma americana. Altamirano, 4, teléfono 834

**MUEBLES ELEGANTES** y baratos, en la Plaza de la Catedral. Teléf. 5-20.

**VARIOS**

**SE ARRIENDA LOCAL** amplio, para tienda o casa análoga. Informes, Altamira, 9, bajo.

**ZAPATEROS: HACEN** falta operarios para todo. José Granda. Pozos, 13. Oviedo. Teléfono 8-23.

**DEPENDIENTE PARA** zapatería en Oviedo, se necesita, con mucha práctica. Dirigirse con referencias al Apartado 144. Gijón.

**SE COMPRA HIERBA,** EN la Fábrica de Loza de San Claudio, al precio de setenta y cinco pesetas la tonelada, sobre vagón o carro en San Claudio.

**SE ARRIENDA UN BAJO** en la Tenderina. Razón: Món, 31.

**PISO PRINCIPAL SE ALQUILA,** en la calle de Arzobispo Guisasola, número 9. Informarán en el mismo, de diez a una y de cuatro a seis.

**NECESITAMOS COMISIONISTAS** para la venta de artículos de primera necesidad y fácil venta. Razón, Plaza Daoiz y Velarde, 4.

**VENTAS** MOTOCICLETA, venden en 700 pesetas. Talleres Brañanova. Oviedo.—Aparatos de Telefonía Sin Hilos, a plazos.

**SE VENDE UNA AMASADORA** y bregadora. Razón, Hijos de Rafael Díaz en San Román de Candamo.

**POR NO PODER ATENDERLA,** se vende una máquina de plisar, eléctrica. Darán razón, en casa Granda. Cimadevilla, 28, primera.

**SE VENDE MOLINO COMPLETAMENTE** nuevo, marca "Simplex Perplex", núm. 1, con sus accesorios y motor eléctrico de 6 H. P. para el mismo. Informes, L. Panizo y Vega.

**SE VENDE AUTOMOVIL** Panhard Levasor, 20 H. P. Limousine cerrada, siete asientos, y un Ford. Informes: Ramón de la Villa. Uría, 6, Oviedo.

**SE VENDE UN AUTOMOVIL** Picard Piquet, cerrado, doce caballos de fuerza, en buenas condiciones. Informarán Garage Tuero. Fuertes Acevedo. Oviedo.

**MADRENEROS: SE VENDE** en muy buenas condiciones, por no poderla atender su dueño, fábrica de almadreñas, debidamente instalada, con máquinas modernísimas, de alta precisión, semi-nuevas, y maderas en abundancia, establecida en San Juan de Beleño (Ponga). Para datos e informes: Domingo López, calle Rosal, 16, Oviedo, o R. Lagranda, en Cangas de Onís.

**SE VENDE UN LAGAR** de viga, para pisar de cada vez siete a ocho pipas, con seis bocoyes, 6 pipas y 6 medias pipas. Informa en San Claudio, Marcelino Suárez.

**EN GRADO SE VENDE** o arrienda, por ausenarse el dueño, casa y finca, 68 áreas. Informes, Sabino Bernardo, La Cruz

**ANSALDO, SE VENDE** cinco asientos, dos capós, uno de aluminio; magnet Boch alemana, rueda repuesto, reflector de xígeno, arranque y alumbrado eléctrico, cuatro cilindros, a toda prueba, 7.500 pesetas. Razón: Buelta. REGION.

**LAVIANA. RELOJEROS:** ¿Queréis un buen negocio? Se traspasa la relojería más acreditada, fundada hace 38 años, de gran porvenir para todo relojero trabajador; condiciones a tratar, siendo éstas muy modestas, por querer retirarse del negocio. J. Solís. Casa Caldevilla.

**Vida municipal**

**CITACION**

Con el fin de hacerles entrega de la respectiva cartilla militar, a cuyo efecto serán portadores del pase de Caja que han de tener en su poder, se interesa la pronta presentación en la Sección de Quintas de este Ayuntamiento, de los mozos Rufino Peón Sánchez y Recaredo Martínez Martínez.

**Oviedo**

**NOTA OFICIOSA**

Conforme a lo dispuesto en el Real decreto de 17 de mayo último, todas las personas que lo deseen pueden solicitar la Medalla Conmemorativa del homenaje que España entera, por conducto de los Ayuntamientos, tributó a Sus Majestades el día 23 de enero último; y, para facilitar la adquisición, se hace presente que basta presentar en la Alcaldía una instancia, en papel de diez céntimos, acompañada de 10 pesetas.

Como el adquirir dicha Medalla supone un acto de fe monárquica, y, además, el importe se destina a rescatar para la Biblioteca Nacional el Archivo de Colón, se espera que sean muchas las peticiones.

**Sotrondio**

**IMPORTANTES BENEFICIOS**

Entre otros asuntos tratados en la última sesión que celebró la Comisión permanente de este Ayuntamiento, figura la lectura y comentarios de dos cartas de gracias, una del señor secretario de la Feria de Muestras Asturiana y otra del señor presidente del Certamen del Trabajo, de La Felguera, agradeciendo las respectivas subvenciones concedidas por este concejo para aquellas Exposiciones.

Otra carta del director gerente de la Sociedad Duro-Felguera, anuncia oficialmente que esta Sociedad concede gratuitamente materiales y mano de obra, por valor de más de 2.500 pesetas, con destino a la construcción del lavadero público de El Entrego y el hierro necesario para éste y para el de Sotrondio, a precio de coste, lo cual, con el arrastre de los materiales supone otra respetable cantidad.

También se da lectura a una carta del excelentísimo señor don Policarpo Herrero, confirmando la oferta hecha hace tiempo al Ayuntamiento, debido a las gestiones del entonces alcalde don Luis G. Lamuño, de contribuir con 5.000 pesetas y los terrenos necesarios para la construcción del camino vecinal de Sotrondio a San Martín.

Honran al Ayuntamiento las subvenciones concedidas a la Feria de Muestras Asturiana y al Certamen del Trabajo de La Felguera, y honran a los benefactores del concejo su contribución al programa del mismo, que es bienestar y riqueza.

También se acordó sacar a subasta las obras de construcción del lavadero de El Entrego, por el tipo de 32.386 pesetas.



UNA SESION BRILLANTISIMA

El primer acto social del Centro de Acción Católica

En el salón de conferencias del soberbio edificio que fué Centro Mercantil, celebró ayer su primer acto social el Centro de Acción Católica.

Ocuparon la presidencia, el ilustrísimo señor Obispo de la diócesis; don Rogelio Jove y Bravo; don José María Guisasola, y el arcipreste muy ilustre señor don José F. Cuesta.

Pocos minutos después de la hora anunciada, don José María Guisasola se levanta a explicar el objeto de la reunión.

La Acción Social Católica—dice—venía desarrollándose en unos moldes estrechos y su vida no era todo lo vigorosa que a los fines perseguidos corresponde.

Un día, la Directiva recibió un aviso del Prelado, y al acudir al llamamiento, aquél les dijo que era preciso buscar un local adecuado y que contasen, desde luego, con su ayuda. A poco, se anuncia la segunda subasta del edificio que ocupaba el Centro Mercantil, y la Junta acudió a la subasta y en ella obtuvo la adjudicación por la cifra de 700.000 pesetas.

Y esto es lo que se propone el orador: comunicar lo hecho y señalar las ventajas que a los fines del Centro reporta la adquisición. Luego, los oradores que le sigan, harán consideraciones sobre la labor a realizar y planes futuros.

Después, el señor Manzano explica cómo dentro de los fines de la Acción Social quedarán respetados los antiguos servicios del Centro Mercantil, por lo que los socios de la Acción Católica podrán disfrutar de todos los beneficios anteriormente establecidos.

Hace notar que pueden inscribirse como socios cuantos católicos lo deseen, dejando a un lado las filiaciones políticas. Fué muy aplaudido, como antes lo fuera, igualmente, el señor Guisasola.

El ilustrísimo señor Obispo de la diócesis pronunció un vibrante y magnífico discurso.

Dijo que acudía al acto, por ser éste de su ministerio, y él le concede tal importancia, que se siente emocionado, y precisa de la benevolencia de todos para cumplir mejor su cometido.

Considera a la Acción Católica como algo íntimamente unido a su misión de salvar las almas, y cree que el fragor de esta Acción significaría tanto como el suyo propio, como la esterilidad de su obra.

La función es cosa de todos, si bien él está obligado a dirigirla. Por eso solicita la cooperación de los católicos, sirviéndose para ello de una feliz comparación entre las funciones directoras y las subordinadas de un orden cualquiera.

Para la adhesión que solicita comprende la necesidad en los adheridos de un conocimiento claro de la esencia de la Acción Católica.

Pero esto sólo en el género próximo y la última diferencia puede definirse, porque la primera sustancia, la esencia última de las cosas, radica en Dios y pertenece al dominio del misterio.

Por eso el hombre no conoce en la naturaleza más que afectos, aplicaciones, procedimientos, sin haber logrado desentrañar aún—como no lo podrá hacer nunca—la sustancia íntima y el origen cierto.

Por eso de la Acción Católica no ha de señalar él más que eso: causas, efectos, aplicaciones.

Define material y moralmente la obra que se proponen, y para ella está seguro de que habrá de tener la cooperación de todos los diocesanos.

Glosa la magnífica parábola del Samaritano, para dar a entender que todos estamos en la obligación de salvar a las almas que encontremos heridas, como el Samaritano curó y auxilió al enfermo que halló en su camino.

La Religión y la política tienen cauces definidos y por ello no se preguntará la filiación política de los que soliciten el ingreso en la Asociación. Sólo habrá un momento en que la Acción Católica se levantará como un solo hombre y ejercerá una misión política determinada. Y ello será el día

en que se pretenda contra las bases firmes del Catolicismo. Entonces, la Acción Social Católica adquirirá carácter político, que será el de la defensa de la Iglesia y sus principios.

El bello discurso del ilustrísimo señor Obispo, que fué interrumpido con aplausos varias veces, termina con una impetración a la Virgen de Covadonga, para que presida los actos de la Asociación y los haga fecundos.

Finaliza el acto con el discurso del presidente de la Acción Social Católica, don Rogelio Jove y Bravo.

Comienza explicando el hecho anómalo de hablar después de su ilustrísima, y dice luego que como el acto de hoy guarda una analogía exacta con otros de épocas pasadas, en los que ante ataques a la Religión, hubo de emprenderse una cruzada de la especie de la que ahora se inicia.

Esto le indica que la historia se repite y le hace tener fe más viva aún en que la salvación de la Patria es algo sobre lo que no cabe abrigar pesimismo.

Luego, dirigiéndose al ilustrísimo señor Obispo, le expresó la adhesión y el afecto de todos.

Dada la extraordinaria importancia que revistió el acto, lamentamos que el agobio nacido de la escasez de espacio nos impida concederle todo el alcance que merece.

El amplio salón estaba lleno de un público selecto, en el que figuraban cuantas personalidades tienen en Oviedo relieve social; y el concurso de las numerosas damas que asistieron, contribuyó a realzar el aspecto brillante de la sala, de la que es imposible citar asistentes, tanto por el número de éstos, como por las omisiones en que forzosamente habríamos de incurrir.

Automóviles "El Avilés"

SERVICIOS DE VERANO

A partir del 21 del corriente registrará el siguiente horario:

Salidas de Avilés: a las 8,30; a las 9,50; a las 14,15 y a las 20.

Salidas de Oviedo: a las 8,30; a las 12,45; a las 14,30 y a las 19,30.

Los domingos y días festivos, la última salida de Avilés, será a las 21.

Nuevos coches con departamento de berlina.

BANCO DE OVIEDO

FUNDADO POR LAS BANCAS Masaveu y C.ª y M. Caicoya y Hermano

A partir del día 1.º de julio de 1925, queda abierto en este Banco el cupón de dicho vencimiento y el de las obligaciones amortizadas de los valores siguientes:

- Obligaciones 5 por 100 La Unión Resinera Española.
- Obligaciones 4 por 100. F. C. Económicos de Asturias.
- Obligaciones 5 y 6 por 100. Electra de Viesgo.
- Obligaciones 6 por 100. Hidroeléctrica Ibérica.
- Obligaciones 6 por 100. Compañía Española de Minas del Rif.
- Obligaciones 6 por 100. Hulleras de Veguín y Olloniego.
- Obligaciones — F. C. Norte de España.

Queda abierta también la negociación de todos los cupones vencimiento 1.º de julio de 1925, cuyo líquido importe nos sea conocido.

COMPRA DE VALORES.—PAPEL DEL ESTADO Y OBLIGACIONES. CUENTAS CORRIENTES, CON INTERES, EN PESETAS Y EN MONEDA EXTRANJERA.—BONOS A PLAZO FIJO, CON INTERES DE TRES Y MEDIO POR CIENTO Y CUATRO POR CIENTO A UN AÑO.

CAJA DE AHORROS

CAJAS DE ALQUILER

Conviene a V. hacer sus compras en la Casa JAVIER Pañería Sastrería Rúa, 18 - OVIEDO



LA INSPECCION DE LAS AVERIAS EN EL MUSEL

La Comisión técnica terminó ayer su labor, redactando un informe

ENTREGA DE UN DOCUMENTO REDACTADO POR LAS FUERZAS VIAS Y MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SPITERI

En la mañana de ayer, la Comisión de técnicos permaneció en la Junta de Obras del Puerto, trabajando activamente, redactando el informe que han de elevar a la superioridad sobre su visita, dando así, por terminada su misión los señores Spiteri y Becerra.

Posiblemente el señor Spiteri vaya el lunes a Avilés, para inspeccionar las obras de aquel puerto y el señor Becerra marchará a Madrid, con el informe redactado.

Como consecuencia de lo acordado el viernes, en la reunión de fuerzas vias, una Comisión de éstas, estuvo ayer, a las seis de la tarde, en la Junta de Obras del Puerto, para entregar a la Comisión de técnicos las aspiraciones mínimas respecto al Musel.

Hizo la entrega del documento el señor Gómez Lamelas, presidente en funciones de la Cámara de Comercio que pronunció breves palabras.

Contestó el señor Spiteri, asegurando el gran interés que a la superioridad le merece el puerto del Musel, de cuyo interés participa él como ciudadano español, ya que el Musel no es un puerto local, sino nacional. Tiene él además el interés especialísimo del profesional.

Añadió que el problema del Musel, ingenierilmente, es un problema difícil y le satisfaría mucho a él coadyuvar a su solución. La misión encomendada a los técnicos es informativa y en el informe, ya terminado, se proponen soluciones, no solamente para la reparación de las averías, sino también para la consolidación y defensa de las obras ya terminadas y del resto del dique Norte. Sobre todos estos puntos se llegó en el informe a conclusiones concretas, tomándose todas las medidas para que no se presenten rozamientos y dificultades burocráticas que suelen presentarse en esta clase de problemas, hasta tal punto que había rogado al ingeniero jefe de Obras públicas de la provincia tuviese preparado el informe para que este trámite no demorase la solución. Todo ello lo llevará en mano a Madrid el señor Becerra.

Dijo, también, que en su informe tuvo en cuenta todas los puntos que

figuran en las peticiones de las fuerzas vivas, a los que había procurado dar solución cumplida.

Dijo, después, a los comisionados que había que confiar grandemente en el ingeniero-director de la Junta de Obras del Puerto señor Castro y en el señor Becerra, que en su puesto es la llave administrativa de las resoluciones del Gobierno.

Refiriéndose a la petición de que se amplíe el puerto, dijo que no podía concretar, pero que desde luego, llevaría el asunto al Gobierno, y si en el alto centro del que él forma parte se planteaba el asunto, podrían contar con que él sabe bien cuáles son las necesidades y anhelos de Gijón.

Hablaron luego el señor Forcen y el señor Lamelas y éste preguntó al señor Spiteri si era pesimista respecto al estado en que se encuentran las obras del Musel.

El distinguido ingeniero contestó que no había motivos para llevar la alarma a los extremos y sintetizó su opinión diciendo que el Musel es un enfermo, pero no un enfermo desahuciado.

VIDA OBRERA

INTERESANTES CONFERENCIAS

Organizadas por el Sindicato Católico de Mineros se celebraron los días 28 y 29 dos magníficas conferencias en Moreda y Ujo respectivamente, que estuvieron a cargo del distinguido propagandista de la A. C. N. de P., don José María Gil Robles, catedrático de Derecho político y redactor de "El Debate".

Las mencionadas conferencias versaron: la primera, sobre "La previsión social y el retiro obrero", y la segunda, sobre "Sindicación y modernas orientaciones en que ha de inspirarse".

Los dos actos se vieron concurridísimos, sobre todo el de Moreda, y el elocuente orador fué muy felicitado y aplaudido por los obreros católicos.

¿Desea usted buenos fotograbados?

No necesita acudir a Madrid o Barcelona. En el taller de **REGION** se confeccionan inmejorablemente clichés de línea, directo, tricolor y fotolito.

Dirija sus encargos a fotograbado **REGION** y comprobará la bondad de sus trabajos.

BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Caicoya y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

£ y medio por 100 a 6 meses  
4 " 100 a 1 año

Cajas de alquiler Caja de ahorros







# REGION

Próximamente aparecerán en esta «Página» dos cuentos originales del gran novelista polaco Ladislao Reymont, Premio Nobel de Literatura, traducidos directamente del polaco por Marjan Paskiewicz y Benjamín Jarnés.

# LIBROS NUEVOS USADOS

SENTIMENTAL-DANCING, novela de Valentín Andrés Álvarez.—(Madrid, 1925).

vez que llega a nuestras manos una novela realmente nueva, ¡qué pocas!—extendemos la lectura de la última página, por el camino está todavía sin roturar en el área de este género como si viéramos el rasgón rectilíneo del arado de la gran extensión intacta. En seguida imaginamos otro surco paralelo al lado, luego otro y otro, y muchos más. SENTIMENTAL-DANCING, del joven asturiano Valentín Andrés Álvarez, no es tal surco rectilíneo que atraviesa de uno a otro el campo, pero sí es, en cambio, el picotazo valiente de promesa.

el encanto y los defectos del primer libro jóvenes, de paso, que el primer libro de un escritor siempre el más enraizado, el más largamente llen la entraña.

extraño, pues, que muchas veces el primer libro el mejor a todo lo largo de una obra. Falta el *picardía* del oficio, las habilidades de la técnica, pero, en cambio, como sabrosa compensación, casi siempre pensamiento y emoción morosos ante acariciados.

ro de don Valentín Andrés Álvarez es el poema ligera, vacía de preocupaciones trascendentes dolor por el ayer ni angustias por el día siguiente. Es, pues, todo él un libro ligero, alegre, juvenil, ligereza no es un defecto ni excluye la profundidad. Hay profundidad de pico de minero y profundidad de lente de microscopio. El autor de SENTIMENTAL-DANCING no alcanzará nunca la primera; pero, observados los tenuos tejidos que hay en nuestra vida cotidiana puede llegar a la segunda. Puede y debe llegar ya que el mejor descubrimiento que nos hace el primer libro en prosa (1), es demostrarnos que el señor Andrés Álvarez tiene talento de escritor. Literatura moderna—es decir, la nueva dirección que toman nuestros jóvenes escritores—tiene a la vez los escollos que queremos hacer notar mirándolos en otro libro, como pudiéramos verlos en otro cualquiera de la misma tendencia. Obsérvese, pues, que no podemos reprochar la impericia juvenil del señor Álvarez, sino advertirle, con el buen deseo de que él quien en libros sucesivos consiga, superando los posibles dichos escollos, asentar el camino de las escuelas.

El primero de los peligros que apuntamos, y el más importante, el problema de la arquitectura interior de la obra literaria. Esto es lo primero que hay que preparar si se quiere que no quede todo el intento en leve orfebrería que pasa con la moda. El modo de escribir enlazando imágenes atrevidas, relaciones nuevas e insospechadas, a veces arrojadas, tiene el peligro de distraer la atención del lector, de difuminar entre sus arabescos las líneas fundamentales, y por ello es preciso que los libros sean muy contruados, muy bien tramados internamente. Dados así, ya no hay peligro en los saltos y en los giros; unos y otros serán aún de mayor encanto. El arte del escritor, pues, la sorprendente decoración apoyada sobre

unas sólidas pilastras, sostenida por arcos muy puros, darán el resultado de la obra bella y plenamente conseguida para resistir el embate de los tiempos.

En SENTIMENTAL-DANCING la trama no tiene interés ninguno, limitada a la descripción de una serie de episodios nada nuevos con que discurre la vida disipada de dos muchachos (un estudiante tumbón y bailarín y un agregado militar peruano, no menos alegre y despreocupado) en el París de la trasguerra.

Los personajes, de psicología sobrada conocida en la literatura moderna y, por otra parte, sólo sumariamente apuntados, tampoco pueden cautivarlos. El encanto de esta novela radica en algo más sutil y de substancia puramente estética: en la creación que con estos pobrísimos elementos va haciendo la riqueza artística del autor; por esto lamentamos que la creación bella no haya sido presidida por un mayor vigor constructivo. Entonces, con la belleza de una espiral, iría llevando al lector por sus vueltas y revueltas sin soltarle, encadenado siempre a la voluntad del escritor; tal como está, la línea se rompe más de una vez, el lector se sale un poco fuera y tarda en entrar nuevamente.

El segundo escollo que ha hecho tropezar a nuestra delectación en uno de los pasajes más bellos—a nuestro juicio—de SENTIMENTAL-DANCING, en el capítulo IX, consiste en el choque entre la creación artística y el realismo.

Una novela no ha de ser siempre, por fortuna, realista; puede muy bien superar las ataduras de la tierra y remontarse, pero debe despegarse del suelo obedeciendo a las mismas leyes que regulan el vuelo de los cuerpos más pesados que el aire. El aeroplano se sostiene gracias a una composición de fuerzas entre la línea de su gravedad y la de la gravedad de la tierra; pero no puede dejar de tener esto en cuenta para no caer por



El nuevo académico de la Lengua don Eduardo Gómez de Baquero [Andrenio].

[Foto Vida]

los suelos y destrozarse contra la tierra. De un modo parecido, el novelista que crea situaciones y emociones por encima de la realidad, debe evitar cuidadosamente el que los personajes reales que introduce choquen con su creación; deben mantenerse como seres reales, en composición con el resto, pero sin oponerse.

El cochero que interviene en esa bella escena en que *Sipriano* va en busca del amanecer, estropea el efecto: debiera limitarse a un gesto de asombro y a un encogimiento de hombros; a lo sumo, a una injuria. El diálogo que sostiene carece de razón de ser y hasta produce mal efecto.

Queremos, al terminar estas líneas que van como aplauso y estímulo a don Valentín Andrés Álvarez, señalar otro peligro, derivado éste de nuestro carácter nacional. La nueva tendencia literaria—ya lo hemos dicho—necesita, para no convertir el Arte en cosa baldía, trabajarse con larga conciencia y metódico esfuerzo, y no olvidemos que nuestra eterna facilidad española da el golpe, acierta en el clavo, le arranca una chispa y, en vez de meterlo en la entraña, lo deja prendido en la corteza.—Fernando Bertrán.

TIERRA Y ALMA ESPAÑOLA, por don Julio Cejador y Frauca, Catedrático de Lengua y Literatura latinas en la Universidad Central. (Madrid. Sucesores Rivadeneira). (Sin fecha).

España, en su múltiple y rica variedad de climas, de cielos, de regiones, en la nobleza de su pasado y en el fervor de su actividad moderna, llena las páginas de este libro de lectura muy provechosa para los niños. don Julio Cejador y Frauca, que como erudito investigador ha paladeado largamente las bellezas de los clásicos y conocido como amante fervoroso el presente y el porvenir de nuestra tierra, lo ha escrito con calor, con el brío que acostumbra a poner en todos sus trabajos.

Como de un mapa animado va destacándose, región a región, la pintoresca geografía en rápida y coloreada descripción que señala los rasgos más salientes y característicos, mezclándose con la pintura de los paisajes el recuerdo de los hechos históricos más brillantes y trascendentales que tuvieron lugar en ellos.

De un modo natural hace después surgir del ambiente los tipos regionales, con sus características principales, sus costumbres, su lenguaje, su modo de vivir, su riqueza y su actividad; el desarrollo moderno de las ciudades y de las industrias. Y, finalmente, se recuerda a los hombres ilustres que enaltecieron con sus virtudes y sus hechos el lugar en donde vieron la luz.

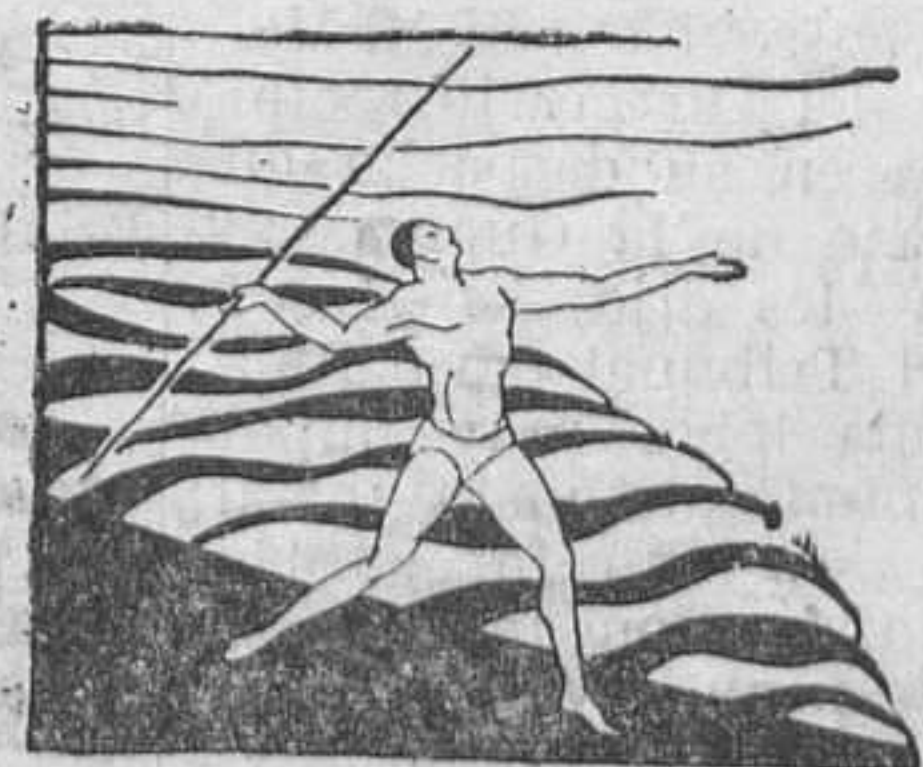
Es, pues, éste, un verdadero libro de la Patria, a propósito para despertar en el alma de los pequeños lectores el amor a la nación varia y hermosa, teatro de tan gloriosos hechos y cuna de tantos virtuosos e ilustres varones.

## LIBROS RECIBIDOS

EL MOLINO DE VIENTO, glosas de Eugenio D'Ors. (Editorial Sempere. Valencia).

PELAYO, por el P. Celso García, agustino.

LOS DEL SÁBANU O NO HAY PUEBLU COMO ESTI, sainete de costumbres asturianas, de León Castillo y Emilio Palacios.





# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño Eduardo Palacio Valdés.)

## ESPAÑA Y FRANCIA EN MARRUECOS

### Con la llegada del marqués de Estella y de Malvy a Madrid entra la Conferencia en un periodo de gran actividad

Durarán los trabajos de ocho a diez días

#### LA LLEGADA DE M. MALVY A MADRID

Esta mañana llegó a la Corte el ex ministro del Interior de Francia, M. Malvy, iniciador de la Conferencia que acerca de Marruecos se está celebrando en estos días.

A la estación del Norte acudieron a recibir al político francés el general Gómez Jordana, presidente de la Conferencia hispanofrancesa, el embajador de Francia en Madrid, conde de Peretti della Rocca, y todos los delegados técnicos de ambas naciones.

Después de ser saludado por las personalidades citadas, M. Malvy se dirigió al Hotel Palace, donde se hospedará durante su estancia en la Corte.

Al poco tiempo de llegar al hotel se retiró a sus habitaciones a descansar, no pudiendo entonces interrogarle los periodistas.

#### ENTREVISTA DE MALVY Y PRIMO DE RIVERA

A la una de la tarde se dirigió M. Malvy al ministerio de la Guerra, donde ya le esperaba el presidente del Directorio, marqués de Estella.

Duró la entrevista una hora, negándose M. Malvy a hacer declaraciones al penetrar en el ministerio de la Guerra.

#### SEGUN M. MALVY, LA CONFERENCIA DURARA OCHO O DIEZ DIAS

A las dos de la tarde cuando M. Malvy abandonó el ministerio de la Guerra, se detuvo un rato con los periodistas que aguardaban su salida en una de las salas inmediatas al despacho del general Primo de Rivera, donde se había celebrado la conferencia.

—¿Qué impresiones tiene usted de la marcha de la Conferencia?

—Yo—repuso el ex ministro francés—soy siempre optimista, y hoy mucho más, puesto que los acuerdos de la Conferencia han sido sancionados por mi Gobierno.

—¿Cuánto durarán los trabajos de la Conferencia?

—Es difícil precisar exactamente su duración; pero como ahora se acelerarán los trabajos de los técnicos, yo calculo que tardaremos unos ocho o diez días nada más.

Les repito—terminó diciendo—que estoy muy contento, y que soy optimista como lo fui siempre. Siento no poder facilitarles más noticias por el momento; pero ya veremos más adelante.

Y el señor Malvy se despidió de los periodistas, dirigiéndose al Hotel Palace.

#### PRIMO DE RIVERA SE MUESTRA OPTIMISTA

Terminada su entrevista con M. Malvy el presidente del Directorio recibió a los periodistas en su despacho oficial del ministerio de la Guerra.

—Esta mañana—les dijo—asistí a la inauguración del Tribunal para niños, que realizará una labor muy importante desde el punto de vista social; ahora atenderemos a los reformatorios donde deben cumplir condena.

Después de despachar varios asuntos, el marqués de Estella recibió la vi-

sita de Malvy y acerca de ella dijo lo siguiente a los periodistas:

—También yo me siento optimista acerca del resultado de la Conferencia, que ahora ha de imprimir celeridad a sus trabajos.

—Desde luego—terminó diciendo el general Primo de Rivera—M. Malvy y yo estaremos estos días en contacto.

#### PARTE OFICIAL DE GUERRA

El parte de hoy no acusa novedad en ninguna de las zonas de nuestro Protectorado.

#### LAS ULTIMAS IMPRESIONES DE LA CONFERENCIA

Esta noche, a las diez, los periodistas que hacen información en la Presidencia, conversaron con el general Gómez Jordana.

—¿Se han reunido los delegados?—le preguntaron.

—Sí. Hemos estado conferenciando cerca de dos horas y media Malvy, Perrier, Sorbier, Aguirre de Cárcer y yo.

—¿Y el Pleno se reúne?

—No lo sé. Realmente, es cosa que ya carecen de importancia las sesiones plenarias, porque la labor principal, las gestiones y los acuerdos son de la incumbencia de las reuniones de los delegados.

Mañana nos reuniremos a las cuatro de la tarde los delegados, sobre quienes pesa ahora todo el trabajo abrumador de la Conferencia.

—¿Y se deslizan estas reuniones en el mismo plano de cordialidad que las anteriores?

—Exactamente—contestó Jordana.

—Entonces, por eso se les nota a ustedes la satisfacción que tan claramente mostraba hoy M. Malvy.

—¿Hablaban ustedes con Malvy?—preguntó el general.

—Sí. Le abordamos cuando salía de hablar con Primo de Rivera, y por cierto que nos dijo que el Gobierno francés había sancionado ya los acuerdos de la Conferencia.

—También en Primo de Rivera se notaba la satisfacción—dijo otro periodista.

—Es que hay motivos para ello—comentó Jordana—dada la fase interesante que la Conferencia atraviesa y la cordialidad con que se llevan a cabo los informes.

Un periodista dijo a Jordana que Aguirre de Cárcer había manifestado que de los trabajos actuales podría derivarse un nuevo sistema.

—En realidad, no hay tema—contestó Jordana—. Lo que ahora se hace es perfilar, matizar cuestiones, puntos sobre los que es preciso acordar.

No es posible—añadió—dar cuenta fragmentaria de estos trabajos.

Desde luego, como por parte de España y de la de Francia hay un decidido propósito de afirmar y coordinar la colaboración, la obra no sólo es seria y consistente, sino que el trabajo es en cierto modo fácil.

#### ESTOS SON LOS ULTIMOS TRABAJOS

La duración de las reuniones no excederá de unos diez días, a juicio del presidente de la Conferencia, general Gómez Jordana.

La celeridad se debe a que antes era preciso dar cuenta telegráficamente a

los Gobiernos de los acuerdos, y se perdía, naturalmente, tiempo en recibir las sanciones y aun a veces venía con éstas alguna modificación, que hacía precisos nuevos estudios.

Ahora, obviado todo esto, las deliberaciones serán más rápidas, y a ello obedece el que toque a su fin la Conferencia.

#### GOMEZ JORDANA, EN LA PRESIDENCIA

Al llegar a la Presidencia el general Gómez Jordana, presidente de la Conferencia hispanofrancesa sobre Marruecos, fué interrogado por los periodistas:

—¿Qué noticias tenemos hoy, mi general?

—Nada puedo añadir—dijo—a las manifestaciones del presidente del Directorio y de M. Malvy.

#### MALVY SE REUNE CON LOS DELEGADOS

En la Presidencia estuvo M. Malvy, que se reunió con los delegados para cambiar impresiones acerca de los asuntos que van a ser objeto de las próximas deliberaciones de la Conferencia.

### Un niño muerto por un guarda jurado

EN EL CERRO DE LA PLATA

Esta tarde, a las tres, aprovechando la hora en que el personal obrero de la Compañía de Ferrocarriles de Madrid, Zaragoza y Alicante se entregaba a la siesta, cuatro muchachos de los que se dedican a hacer raterías en los muelles y depósitos de las estaciones, merodeaban por las inmediaciones del Cerro de la Plata.

El guarda jurado Emilio Sánchez, se dirigió al grupo, huyendo los muchachos.

Los fugitivos saltaron una pared, quedando uno de ellos, Nicolás Sierra, cabalgado en el muro.

Según se dice, en esta posición sacó una navaja, desafiando al guarda a que se acercara.

Este le hizo un disparo que le dió a Nicolás en la frente, dejándole muerto en el acto.

El guarda fué puesto a la disposición del juez.

Se instruyen diligencias sobre el asunto.

### La Asamblea nacional de fútbol

CONTINUAN LOS DEBATES

Esta tarde continuaron las sesiones de la Asamblea nacional de fútbol.

Asisten Galicia, Cantabria, Centro y Sur.

El delegado señor Cabot presentó una proposición, en la que pide se tomen medidas para acabar con las ingerencias antideportistas.

Para ello propone que los partidos internacionales se celebren en las capitales de situación estratégica, que permita el fácil acceso de las provincias.

Pide que se subsane el defecto de los viajes penosos de espectadores y equipos, y el espectáculo de los públicos sin suficiente educación deportiva.

Termina proponiendo que la designación de campos de juego para los partidos internacionales, así como la fecha y condiciones, las fije el Comité, y no intervengan en ello las regiones ni la Asamblea.

Se producen fuertes murmullos, y después de establecido el orden, se desecha la proposición del señor Cabot en votación ordinaria.

#### El gobernador en Madrid

### Su viaje está relacionado con el veraneo del Príncipe de Asturias, que comparará entre Santander, Oviedo y Gijón

AUN NO SE SABE LA FECHA EXACTA DEL VIAJE

Esta mañana, a las ocho y media, llegó a Madrid el gobernador civil de Oviedo, señor Zuñillaga.

En el mismo tren vinieron el diputado provincial y secretario del Comité de la Feria de Muestras Asturiana, don Romualdo Alvargonzález, y el presidente de la Diputación de Madrid, señor Salcedo Bermejillo.

El general Zuñillaga estuvo en Palacio, siendo recibido por el Rey.

En la entrevista que el gobernador cívico-militar de Oviedo celebró con el Monarca se trató de ultimar los detalles relacionados con la próxima visita del Príncipe de Asturias al Principado.

Parece ser que se acordó que el Príncipe divida su veraneo entre Santander, Oviedo y Gijón.

Es probable que también visite otros pueblos de la provincia, pues el Príncipe desea admirar las bellezas naturales de Asturias y conocer con más detalle los pueblos importantes de la provincia.

El general Zuñillaga, que se encuentra muy satisfecho del resultado de su entrevista con el Monarca, regresará a Oviedo uno de estos días, cuando esté ultimado lo relativo al viaje del Príncipe de Asturias.

El Príncipe saldrá para Santander a últimos del mes actual, y desde allí se dirigirá a Gijón o a Oviedo.

### La inauguración del Tribunal para niños

ASISTEN EL REY, PRIMO DE RIVERA Y MARTINEZ ANIDO

Con gran solemnidad se ha verificado hoy la inauguración del Tribunal para niños, creado en la Corte recientemente.

Asistió el Rey, a quien acompañaban el jefe del Gobierno, marqués de Estella y el subsecretario del ministerio de la Gobernación, general Martínez Anido.

Estuvieron, asimismo presentes, el presidente del Tribunal Supremo de Justicia, el subsecretario del ministerio de Gracia y Justicia y otras distinguidas personalidades.

Comenzó el acto con un discurso que pronunció el ex senador don Francisco García de Molinas, quien dedicó un recuerdo al señor Montero Villegas, iniciador de los Tribunales para niños, y a la marquesa de Castromonte, que contribuyó al establecimiento de algunos de ellos.

El señor García de Molinas fué muy aplaudido.

A continuación, hizo uso de la palabra el subsecretario del ministerio de la Gobernación, general Martínez Anido, el cual recordó que en el año de 1921 presenció el funcionamiento del Tribunal para niños de Barcelona, encomiando sus grandes resultados.

Terminó su discurso felicitando a los organizadores del Tribunal.

Después se levantó a hablar el presidente del Gobierno, general Primo de Rivera, y dijo que actos como el que se celebraba compensaban a los gobernantes de muchas amarguras que trae aparejadas el gobernar.

Fuó muy felicitado el marqués de Estella por su discurso.

Terminado el acto celebraron una extensa conferencia el Rey, el general Primo de Rivera y el ex ministro don Juan de La Cierva.



INFORMACION POLITICA

"Cuando se nos juzgue desapasionadamente se verá que fuimos un Gobierno militar que atendió especialmente a la labor social y cultural"

Así lo dice Primo de Rivera

LA CONCESION DE CIENTO MILLONES DE PESETAS PARA EL CREDITO AGRICOLA

En el ministerio de la Guerra, el general Primo de Rivera manifestó a los periodistas que esta mañana había firmado el Rey un decreto concediendo cien millones de pesetas con destino al Crédito Agrícola.

LA PERMANENCIA DEL DIRECTORIO EN EL PODER DEPENDE DEL PROBLEMA DE MARRUECOS

Ante los periodistas, el general Primo de Rivera hizo en el ministerio de la Guerra interesantes declaraciones.

Un periodista le preguntó el tiempo que aún permanecería el Directorio...

rio militar en el Poder, a lo que el general Primo de Rivera contestó:

—Cuando se nos juzgue en justicia y desapasionadamente, se verá que fuimos un Gobierno militar, que atendió especialmente a realizar una labor social y cultural, antes que militar.

—¿Tardaremos mucho en juzgarlos? —preguntó otro de los periodistas presentes.

A lo que repuso el presidente del Directorio:

—¿Quién sabe! Todo depende de la cuestión primordial, que es Marruecos. Y añadió:

—Cuando terminemos esto, tendré mucho gusto en ampliarles estas declaraciones, y al mismo tiempo les invitaré para que bebamos en mi despacho unas copas de jerez y fumemos unos cigarros.

Y, seguidamente, el jefe del Gobierno se despidió de los representantes de la Prensa.

AUTORIZANDO UN DEPOSITO DE CARBON EN LUANCO

La "Gaceta de Madrid", en su número de hoy, publica la resolución del expediente instruido por don Eduardo Busquet, como director gerente de las...

Pesquerías Asturianas, y por medio de la cual se le autoriza para establecer un depósito de carbón en Luanco, para el abastecimiento de los buques que se dedican a la pesca.

LA REUNION DEL DIRECTORIO

A las siete llegó a la Presidencia el general Primo de Rivera, y al poco tiempo fueron llegando el resto de los miembros del Directorio.

A las diez menos cuarto, el general Primo de Rivera abandonó la Presidencia, manifestando a los periodistas que tenía que ausentarse para asistir a un banquete que se celebraba en el jardín del hotel que posee en la Castellana la marquesa de Argüelles.

A esta fiesta, estaba invitado asimismo el señor Malvy.

La reunión del Directorio fué muy breve.

El general Vallespinosa, al dar la referencia oficiosa de lo tratado en la reunión, dijo a los periodistas:

—A una parte del Consejo asistió el

Anúnciese en REGION

Sorteo verificado en Madrid el día 1.º de julio de 1925.

Lotería Nacional

PREMIOS MAYORES

Table with 3 columns: Premios Mayores (21.695, 30.487, 13.620), Pesetas (100.000, 60.000, 20.000), and Poblaciones (Ceuta, Barcelona, Girona y Vigo; Santander; Ripoll, Madrid, Sevilla y San Sebastián).

PREMIADOS CON 1.500 PTAS.

- List of prize winners with amounts: 9.175 Barcelona, GIJON, Sevilla; 4.223 Baracaldo, Melilla, Sevilla, Santiago, Mureña; 3.732 San Sebastián, Azpeitia, Barcelona, Martos, Madrid y Valencia; 2.983 Barcelona, Bilbao, Eibar, Pamplona, Soria, Valladolid; 19.579 Madrid, Barcelona, Zaragoza, Sevilla; 34.715 Madrid; 11.538 Valencia, Fernan Núñez, Coruña, Barcelona, Madrid, Sevilla; 34.432 El Ferrol, San Sebastián; 27.685 Madrid, Barcelona, Santander, Sevilla, Valencia; 18.273 Barcelona, Cartagena; 18.167 Barcelona, Madrid, San Sebastián, Santander, Coruña, Málaga; 15.019 San Roque, Madrid, Sevilla; 3.402 Granada, GIJON, Sigüenza, Zaragoza; 9.164 Barcelona, GIJON, Sevilla; 10.464 Vigo, Castellón, Granada.

OBSERVACIONES

- 99 aproximaciones de 300 pesetas para la centena de cada uno de los cuatro primeros premios.
2 de 800 pesetas, para los números anterior y posterior del premio primero.
2 de 600 pesetas, para los números anterior y posterior del segundo.
2 ídem de 514 para los números anterior y posterior del tercero.
Los billetes del próximo sorteo serán de 40 pesetas, divididos en décimos a 4 pesetas.

PREMIADOS CON 300 Ptas.

- DECENA: 56 50 13 75 64.
CENTENA: 370 580 252 117 143 110 935 664 831 545 802 276 831 329 478 784 468 395.

581 390 385 132 165 435 913 226 493 392 338 507 237 356 111 415 995 619 771 197 849

MIL

553 775 404 099 031 926 767 413 570 402 620 615 730 397 905 192 327 744 898 914 686 717 793 207 458 779 776 126 730

DOS MIL

365 437 573 124 768 862 375 910 293 413 620 363 703 518 392 302 218 129 725 070 115 559 471 739 885 891 657 081 296 333 167 021 593 557 738 631 222 117 148 367 733 111 029 418 204

TRES MIL

979 242 682 416 690 150 975 262 096 032 035 804 269 104 756 460 027 911 219 958 209 749 182 816 220 201 405 293 949 321 748 931 199 344 493 319 618 388

CUATRO MIL

162 326 578 167 778 951 434 620 211 333 728 007 103 807 507 298 147 605 762 104 469 651 736 216 540 157 406 731 989 562 345 450 220 712 492 468 857 492 959 665

CINCO MIL

546 665 926 151 883 368 803 400 938 980 873 457 198 051 390 084 504 691 056 059 269 907 961 252 687 162 984 513 384 867 306 101

SEIS MIL

821 186 772 126 067 165 625 232 412 550 398 094 348 790 948 826 577 224 400 796 666 223 574 515 274 386 781 351 128 066 324 291 759 990 394 137 517 083 451 852 695

SIETE MIL

503 645 501 769 622 872 799 061 290 463 738 002 541 839 413 103 970 690 694 249 205 318 838 381 625 447 747 271

OCHO MIL

803 210 699 355 769 826 122 076 141 912 297 326 391 805 367 672 324 605 295 694 342 236 331 915 425 301 452 641 102 513 823 029 909 517 715 413 681 463 655 414 541

NUEVE MIL

653 450 130 717 455 759 167 531 080 868 612 623 773 272 999 048 407 001 968 816 573 072 194 665 479 761 313 888

DIEZ MIL

351 968 895 901 455 097 402 203 293 932 266 707 108 839 996 619 700 999 074 660 693 122 501 686 414 856 997 852 103 831 768 618 751 963 907 516 410 370 355 267 284 136

ONCE MIL

728 477 897 522 478 128 291 287 804 103 326 178 112 158 961 459 566 630 057 235 278 403 755 553 854 568 041 395 272 548 978 797 600 248 154 464 873 686 431 954 769

DOCE MIL

375 239 316 739 659 778 601 850 261 947 835 625 049 920 749 847 042 728 146 700 164 256 930 608 458 038 401

668 458 554 591 052 148 422 044 383 438 386 938 703 009 816

TRECE MIL

936 798 557 328 612 096 042 884 707 511 271 260 311 599 379 681 040 479 615 918 443 803 157 689 142 442 858 884 546 162 447 292 303 973 271 901 921 350 037 010 656 098 329 085 252 905 252 175 326 066 214 471 515

CATORCE MIL

197 247 162 248 234 270 404 766 076 970 645 169 219 070 873 727 990 816 968 067 142 703 598 193 305 299 723 713 641 079 552 738 697 413 782 040 574 794 273 896 137 242 883 904 624

QUINCE MIL

934 943 653 751 323 842 396 318 819 089 294 503 373 804 841 300 390 400 661 625 275 850 798 430 169 609 375 438 349 615 544 761 383 276

DIEZ Y SEIS MIL

799 740 485 567 450 030 201 188 441 199 842 600 292 927 701 718 793 238 888 554 359 205 587 679 678 003 323 874 980 243 758 221 383 393 749 907 943 767 249 161 088 920 168

DIEZ Y SIETE MIL

639 745 545 751 888 364 021 214 379 216 245 159 558 402 790 252 006 278 285 185 909 659 590 023 313 923 207 577 428 060 883 033 742 196

DIEZ Y OCHO MIL

103 691 772 29 811 822 417 965 332 455 078 761 216 030 805 684 040 539 827 244 080 898 601 150 904 967 439 402 736 150 867 725 643 145 498 925 716

DIEZ Y NUEVE MIL

838 306 937 355 151 498 364 631 708 991 442 014 154 292 085 253 437 638 174 196 507 677 275 313 556 393 204 527 749 146

VEINTE MIL

881 906 036 561 643 097 330 521 213 738 346 500 084 817 771 418 691 399 028 623 314 558 400 678 017 905 221 188 747 434 059 258 371 332 508 665 397

VEINTIUN MIL

276 295 212 482 484 785 824 621 248 171 340 539 917 449 504 565 495 436 694 677 244 943 807 384 681 222 645 307 760 590 926 062 933 578 793 986 602 664 043 893

VEINTIDOS MIL

361 913 955 554 386 024 958 640 146 626 293 972 312 482 475 010 528 547 580 178 775 896 166 303 305 669 664 416 176 324 941 452 207 968 152 484 215 531 575 835 585 577 006 776 349 037 733

VEINTITRES MIL

968 520 512 819 593 422 413 565 742 231 282 640 779 170 404 162 125 744 904 156 904 156 106 053 831 426 886 344 856 330 099 049 664 849 521 786 398 159 443 528 993 310 424 704 919 909 932 150 960 385 340 135

VEINTICUATRO MIL

028 254 641 690 393 194 727 872 313 991 546 676 065 070 556 338 608 205 224 792 246 782 644 085 080 610 341 928 934 945 276 040 183 921 961 420 970 532 625 121 497 415 540 426 879 841 273 999 240

VEINTICINCO MIL

070 954 975 930 254 390 312 493 537 216 043 770 405 217 076 235 306 275 642 409 399 188 129 685 240 055 135 741 827 291 883 393

VEINTISEIS MIL

485 755 701 402 805 349 107 184 956 532 170 308 801 143 326 212 032 471 972 852 639 635 88 633 494 919 284 325 205 611 185 862 332 075 814 113 661 935

VEINTISIETE MIL

849 115 043 321 074 264 395 622 398 170 679 181 777 432 300 569 838 789 809 997 056 667 424 345 885 107 412 651 436 646 831 153 536 350 094

VEINTIOCHO MIL

911 054 244 005 375 972 896 801 698 578 016 285 996 631 208 178 275 113 064 061 225 549 029 046 494 386 915 563 823 409 670 971 538 944 334

VEINTINUEVE MIL

390 378 359 373 915 680 119 527 249 285 619 161 562 342 273 491 877 524 290 700 978 787 649 292 097 747 873 457 858 755 597 726 568 545 487 733 867 533 507 561 318 270

TREINTA MIL

211 333 877 489 279 128 149 294 179 056 848 957 649 909 653 123 655 456 132 535 160 911 280 156 058 377 468 322 393 336 570 515 064 820 051 036 471 801 449 037 382

TREINTA Y UN MIL

411 529 235 834 761 763 742 413 740 443 354 601 520 616 544 792 336 048 349 425 476 496 681 033 677 801 244 305 541 357 752 247 208 169 157 665 622 021 460 433 047 224 727 676 430 410 738 843 001 390 062 347 583 442 341 799 882 180 667

TREINTA Y DOS MIL

815 963 510 064 310 839 727 909 284 327 990 556 905 962 838 870 731 094 841 223 108 939 826 683 039 885 195 816 868 813 632 433 303 074 832 748 484 996 887 556 824 272 492 681 747 443

TREINTA Y TRES MIL

257 152 168 157 039 914 558 504 621 509 119 383 567 923 632 758 888 104 460 442 349 857 799 304 843 143 760 987 586 563 815 322 869 217 011 770

TREINTA Y CUATRO MIL

443 904 906 659 731 360 201 269 223 118 627 714 845 618 157 166 310 364 389 866 731 447 878 153 243

TREINTA Y CINCO MIL

328 306 451 255 553 998 506 961 151 561 589 527 862 807 538 958 754 443 426 986 939 507 393 400 254 381 468 006 484 363 612 153 455 298 108 232 068 797



subsecretario de Marina, que trajo asuntos de trámite.

De Marruecos se recibieron buenas noticias—terminó diciendo el general Vallespinosa.

**EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE INGLATERRA CONFERENCIA CON PRIMO DE RIVERA**

En el ministerio de la Guerra estuvo esta tarde conferenciando con el marqués de Estella el encargado de Negocios de Inglaterra, quien en la ausencia del embajador se halla al frente de los asuntos de la Embajada.

La entrevista duró largo rato, y de ella se facilitó a la Prensa la referencia oficiosa.

**Notas palatinas**

**AUDIENCIA MILITAR**

Su Majestad el Rey recibió en audiencia al general Zuvillaga, gobernador de Oviedo; al comandante Cubillo y al teniente don Manuel Rodríguez López.

**EL VERANEIO DEL PRINCIPE DE ASTURIAS**

Según parece el Príncipe de Asturias, desde Santander, se trasladará a Asturias, prolongando su estancia en el Principado de su nombre más tiempo que en el pasado año.

**La Reina Victoria entrega medallas y brazaletes a las damas de la Cruz Roja**

**EL ACTO SE CELEBRA EN EL SALÓN DE TAPICES DEL PALACIO REAL**

En la mañana de hoy se ha celebrado en el Salón de Tapices del Pa-

Hoy jueves, hacen venta de

**RETALES**

ALMACENES

“Blanco y Negro”

lacio Real el acto de imponer a las nuevas damas de la Cruz Roja las medallas y brazaletes que últimamente les fueron concedidos.

Al acto asistieron la Reina doña Victoria y gran número de damas palatinas.

También asistieron varios doctores, el marqués de Hoyos y otras distinguidas personalidades.

El marqués de Hoyos pronunció un discurso, enalteciendo la labor que realizan las damas de la Cruz Roja, que tan valiosos servicios han prestado en la última guerra.

Después, la Reina doña Victoria hizo entrega a las damas de los brazaletes y de las medallas.

**PÉRDIDA**

El pasado domingo se extravió un alfiler de señoras, en oro y perlas, por las calles del Doctor Casal, Uria y Toreno. Se gratificará a la persona que le entregue en la calle de Uria, 12, 3.

**AL CERRAR LA EDICION**

**¿Intervendrá Inglaterra en la Conferencia sobre Marruecos?**

ABD EL KRIM, HERIDO

LARACHE.—Noticias de la zona rebelde, dicen que el caudillo rebelde se halla herido en una pierna.

La causa del percance sufrido por Abd el Krim, ha sido la siguiente:

Hace algunos días, cuando se dirigía, rodeado de su séquito a recorrer las posiciones de Guarciff, la mula que montaba el jefe benirraguel se espantó debido al ruido que producía un avión francés, que volaba a escasa altura.

Abd el Krim se cayó de la mula, fracturándose una pierna.

Fue conducido en un automóvil a su casa de Axdir, y allí se procedió a su cura.

**EL PREMIO DE LA VUELTA A FRANCIA**

PARIS.—Ha ganado el premio de la Vuelta a Francia el corredor Beniot, que llegó a Luchon en 15 horas y 46 minutos.

En tercer lugar llegó el italiano Botchia.

**DECLARACIONES DE M. MALVY**

El ex ministro francés, M. Malvy, fué muy visitado por los periodistas en el Hotel Palace, donde se hospeda.

Ante ellos repitió sus manifestaciones acerca del resultado de la Conferencia, y respondiendo a un periodista que le interrogó acerca de la actitud de Inglaterra, dijo:

—A Inglaterra le interesa el asunto de Marruecos, porque no es sólo a Francia y a España a quienes preocupa, sino que tiene que atraer la atención de todas las naciones europeas, por tratarse de la causa de la paz y de la civilización.

—¿Se reunirá usted con los delegados esta tarde?—le preguntó otro periodista.

M. Malvy contestó afirmativamente.

**ACUERDOS DE LA ASAMBLEA DE FUTBOL**

Los acuerdos adoptados por la Asamblea de fútbol son los siguientes:

Exigir una garantía de 40.000 pesetas a la Sociedad propietaria del campo donde se celebren partidos internacionales.

Que las regiones sigan como hasta

ahora; que se continúe jugando el campeonato de España en la misma forma.

Se dió lectura a una carta de la Federación italiana, en la que pregunta si en la temporada próxima se celebrará un partido con la selección italiana.

**DECLARACIONES DE CHAMBERLAIN EN LA CAMARA DE LOS COMUNES**

LONDRES.—En la Cámara de los Comunes, el ministro de Negocios extranjeros, refiriéndose a Marruecos, dijo que las medidas adoptadas por España y Francia no constituían un bloqueo, sino una simple operación de policía.

Añadió que se había recibido una comunicación del Gobierno de Madrid, invitando a Inglaterra a colaborar en la Conferencia sobre Marruecos.

Dijo que a esta comunicación no se ha contestado aún, pero que estaba pendiente de inmediato estudio.

**Navegación y pesca**

Gijón

**ENTRADAS**

Claviota, vacío, Bilbao.  
Príncipe de Asturias, vacío, Bilbao.  
Piguera, pinos, San Ciprián.  
Mechelín, gasolina, Coruña.  
Mar del Norte, general, Santander.  
Weser, chatarra, Portsmouth.

**SALIDAS**

María, vacío, Noya.  
Jacinto Verdaguier, general, Ferrol.  
Formel, carbón, Burela.  
Stahleck, general, Sevilla.  
Mechelín, vacío, Lisboa.  
Marqués del Turia, general, Santander.  
Mar del Norte, general, Vigo.  
Perseus, general, Bilbao.  
Nereide, general, Santoña.  
V. Nespral, cal, Ferrol.  
F. Fierro, carbón, Bilbao.  
Comercio, general, Luarca.  
Anciolla 3, general, Luarca.  
Prudencia, general, Ribadesella.  
Veleiro Espiñeira, general, Foz.  
José Ramón, general, Navia.

**!!!RADIO-ESCUCHAS!!!**

¡No tortureis más el cerebro!  
¡No os quebreis más la cabeza pensando cual será mejor!

La corneta de la FAMA asegura, que los mejores aparatos son los que fabrica

**TELEFUNKEN-BERLIN**

casa la más acreditada y patentada en material radiotelefónico.

De venta: en Oviedo, en la “COMERCIAL IMPORTADORA” y FRANCISCO VEGA.  
en Gijón, en la “A. E. G. IBERICA DE ELECTRICIDAD, S. A.” Carmen, 4

**SUCESORES DE MORGAN & ELLIOT DE GIJON**

S. A.

MAQUINARIA EN GENERAL Y ACCESORIOS

REPRESENTANTES CON DEPOSITO EN

ORENSTEIN & KOPPEL.—Arthur Koppel

Material para ferrocarriles y minas

ALLAN, WHYTE & Co. Ltd., de Glasgow

Cables para minas y usos generales

ARTHUR BALFOUR & Co. Ltd., de Sheffield

Aceros en general - Herramientas

Marqués de San Esteban, 66 :-: Apartado n.º 27—Teléfono 140

GIJON

**DE SOCIEDAD**

Oviedo

◇ Con brillantes notas ha terminado sus estudios en el Conservatorio la bella señorita Remedios López García, a quien, como a su estimable familia enviamos nuestra cordial felicitación.

◇ El presbítero don Antonio Peláez ha llegado de Salamanca, donde después de brillantes exámenes obtuvo el grado de doctor en Teología y Licenciatura en Derecho Canónico.

◇ Tomó ayer colación canónica el nuevo canónigo de la Basílica de Covadonga, don Martín Alvarez Solís.

◇ Ha estado ayer en La Felguera, el director de “El Debate” e infatigable propagandista de la causa Católica, señor Herrera, quien con motivo de su visita al Certamen del Trabajo, hizo grandes elogios del mismo, admirando los trabajos allí expuestos así como la organización de dicha obra, exponente elevado de nuestros progresos artísticos e industriales.

◇ De Coimbra ha llegado el comandante de Artillería señor Trapote, delegado español en la Exposición internacional abierta en aquella ciudad lusitana.

◇ Después de varios años de residencia en Cuba, ha regresado don Paulino Pascual Martínez.

◇ En el tren correo de ayer salió para la Corte el distinguido propagandista católico, don Marcelino Oreja Elósegui, ingeniero de Caminos.

Infiesto

◇ Procedente de Madrid, donde pasó la temporada de invierno, regresó a esta villa don José Beronda, particular amigo nuestro.

◇ Regresó de Madrid el abogado don Alvaro Díaz.

◇ Salió para el Balneario de Lierganes la señora doña Jesusa Puerta.

◇ Regresó de Lierganes don Fernando La Fuente, jefe de Telégrafos de esta villa.

Gijón

◇ Para el Balneario de Fuente Santa salió, acompañado de su esposa e hija, el concejal de este Ayuntamiento, don Faustino Fernández.

Avilés

◇ Se encuentra entre nosotros el acaudalado industrial de Buenos Aires don Pierre Kopp Rivière, quien, en compañía de su hijo Antonio, pasará los meses estivales en Salinas, al lado de sus padres.

**Delegación de Hacienda**

**Algunos libramientos que no han sido cobrados se devuelven a Madrid**

Relación de los libramientos que, por no haberse presentado al cobro los interesados, se devuelven a Madrid, pasando a resultas de ejercicios anuales:

Doña María Josefa Pérez; don Antonio Rodríguez, doña Carmen García; doña Sabina Sousa, doña Soledad Menéndez; don Antonio G. Onieva; don Mario Iglesias; doña Maximina Mesa; Hijos de García San Miguel; don Francisco Fernández; señor Alcalde de Amieva; don Rafael Ponte; don Lorenzo Arias; don Francisco Somonte; don José María Alvarez; don Ramón Machimbarrena.

José García del Busto, Mutualista Obrero Asturiana, “El Progreso de Asturias”, Federación Mutualista, Vicente Martínez Rivera, Ricardo Díaz, Rafael Pérez, Rafael Vallina, Miguel Martínez, Jesús Valdés, marquesa de Argüelles, Antonia Menéndez, Manuel Vetterra, Concepción Menéndez, Leandro García Fuente, Damián Fernández y Carbones del Pontico.

**Espectáculos**

Salón Toreno

Funciones para hoy. A las siete y a las diez. Gran programa extraordinario de cinematógrafo.

Teatro Jovellanos

Muy en breve, debut de la notable compañía de variedades “Aurea”, doce señoritas y cinco caballeros.





### Radiotelefonía

A requerimiento de varios aficionados, iniciamos hoy esta sección diaria, dando así cumplimiento a nuestro programa de difusión de la cultura y fomento del progreso, ya que la radiotelefonía constituye uno de los apoyos más eficaces para el desarrollo de ambos.

Hemos sido especialmente autorizados por la nueva e importante radiodifusora madrileña Unión-Radio para la publicación diaria en nuestro periódico de sus escogidos programas. Agradecemos sinceramente la distinción que nos hace la E. A. J.-7 y nos ofrecemos incondicionalmente para todo cuanto implique progreso sinhiesta español.

Al mismo tiempo que los programas de Unión-Radio, publicaremos un extracto de las emisiones españolas y extranjeras que consideremos de interés para el aficionado.

UNION-RADIO  
(Madrid)

E. A. J.-7 430 metros.  
21.0—Sobremesa nocturna.

#### AUTOMOVIL DE ALQUILER

**ENRIQUE GONZALEZ**  
CHAUFFEUR MECANICO

Ofrece esmerado servicio, con automóvil "BUICK", cerrado, tipo lujo, seis cilindros, cuatro frenos, etc. Avisos a la Fonda del Comercio. Argüelles, 2. Teléfono 348

OVIEDO

22.0—Audición regional, dedicada a Andalucía, con el concurso de Francisco Alonso López (compositor); Manuel de Góngora (escritor); Ramón Montoya (guitarrista); Pavón (cantante); Carmen Vargas (bailarina); Purificación Searle (cantante).

#### ORQUESTA DE UNION-RADIO

24.0—Cierre de la Estación.

#### BARCELONA

E. A. J.-13 325 metros.

19.5—Concierto.

23.35—Programa de bailables, por la Orquestina Americana Radio-Catalana, hasta las 24.

#### LONDRES.—Hora española.

365 metros.

1.0—"Gluck". Acto tercero de Orfeo y la Orquesta Sinfónica de la Estación.

7.30—"Karman Karishik", (escenas en una casa de Turquía). Cantos y melodías orientales.

8.0—Fragmentos de los cuentos de "Las mil y una noches".

22.0—Cierre de la Estación.

#### PARIS.—Hora española.

Radio-París 1.750 metros.  
11.30—Concierto "Lucien París".  
Torre Eiffel 2.650 metros.  
17.30—Concierto.

### Ferias y fiestas

#### Cangas de Tineo

#### LA FESTIVIDAD DE SAN JUAN

Como en años anteriores, más bien dicho, mejor que en años anteriores, se han celebrado este año, en todos los distritos de nuestra villa, las tradicionales verbenas en honor de San Juan Bautista.

Entre ellas, ha resaltado la celebrada el día 24 en la plaza de la Esperanza (El Corral), gracias al empeño que puso la Comisión, formada por las señoritas Sira Avello, Salucita de Aldecoa, Natividad Flores, Josefina Menéndez, Luisa Fernández, Placer Uría, Emilia Menéndez, María Fernández, Armanda Gómez, Trinidad Flórez y las dos angelicales niñas que postularon, Blanca Uría y Eva Avello, pequeños ángeles que, con su bandejita, apor-

laron lo suficiente para reforzar el presupuesto del festival.

Nuestro San Juan, el del simpático Corral, estuvo expuesto en su ramo, formado en precioso arco construido con follaje y flores naturales, que denotaba las lindas manos que se convirtieron en artífices del momento.

Luego, los cohetes, la animación y el clásico organillo que marca sus chotis y el encanto pacífico del baile y el buen humor de la gente joven que se distrae y sueña pensando en que son pocas horas las del deleite y que tarda mucho en llegar el otro San Juan.

Nuestra administración en Gijón, ha quedado instalada en la calle de Salustio Regueral, n.º 18, bajo, de lavacina villa.

Allí pueden dirigirse para todos los avisos de suscripción y ordenes de publicidad nuestros lectores y anunciantes de Gijón.

## GONZALEZ Y SUAREZ

(S. en C.)

COMERCIANTE - IMPORTADORES

Almacenistas de Viveres y Tasajería

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 :: HABANA (Cuba)

# Sección general de anuncios

## Guía de Profesionales

### MEDICOS

**Dr. J. A. Gendín**  
Del Instituto Rubio. Especialista en enfermedades del aparato digestivo y de la nutrición. Esofagoscopia, Rectoscopia. Electricidad Médica. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Uría, 36, segundo. Teléfono 11-53. Oviedo.

#### Nariz y oídos

**Dr. N. RON**  
Enfermedades de la laringe, nariz y oídos. Ex ayudante del profesor Hinojar, en el Hospital general de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Teléfono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

#### Oculista

**R. PENDAS.-Oculista**  
Fovellanos, 21.—Oviedo. De 10 a 1. Teléfono 360.

### Piel

**Leopoldo Escobedo**  
De la piel, secretas y vias orina. Uría, 18, Oviedo.

**Dr. Alberto González**  
Especialista en enfermedades de la piel y secretas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covisa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, segundo. Teléfono 199. Oviedo.

**Dr. Enrique G. Rico**  
Especialista, vias urinarias y su cirugía, secretas y piel. Diplomado oficial de la facultad de Medicina de PARIS. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6; festivos de 10 a 12. Fruela, 20, segundo. Teléfono 8-25. Oviedo. Reanuda su consulta.

### Corazón y pulmones

**Doctor MIRANDA**  
Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25. Oviedo.

### Estómago e intestinos

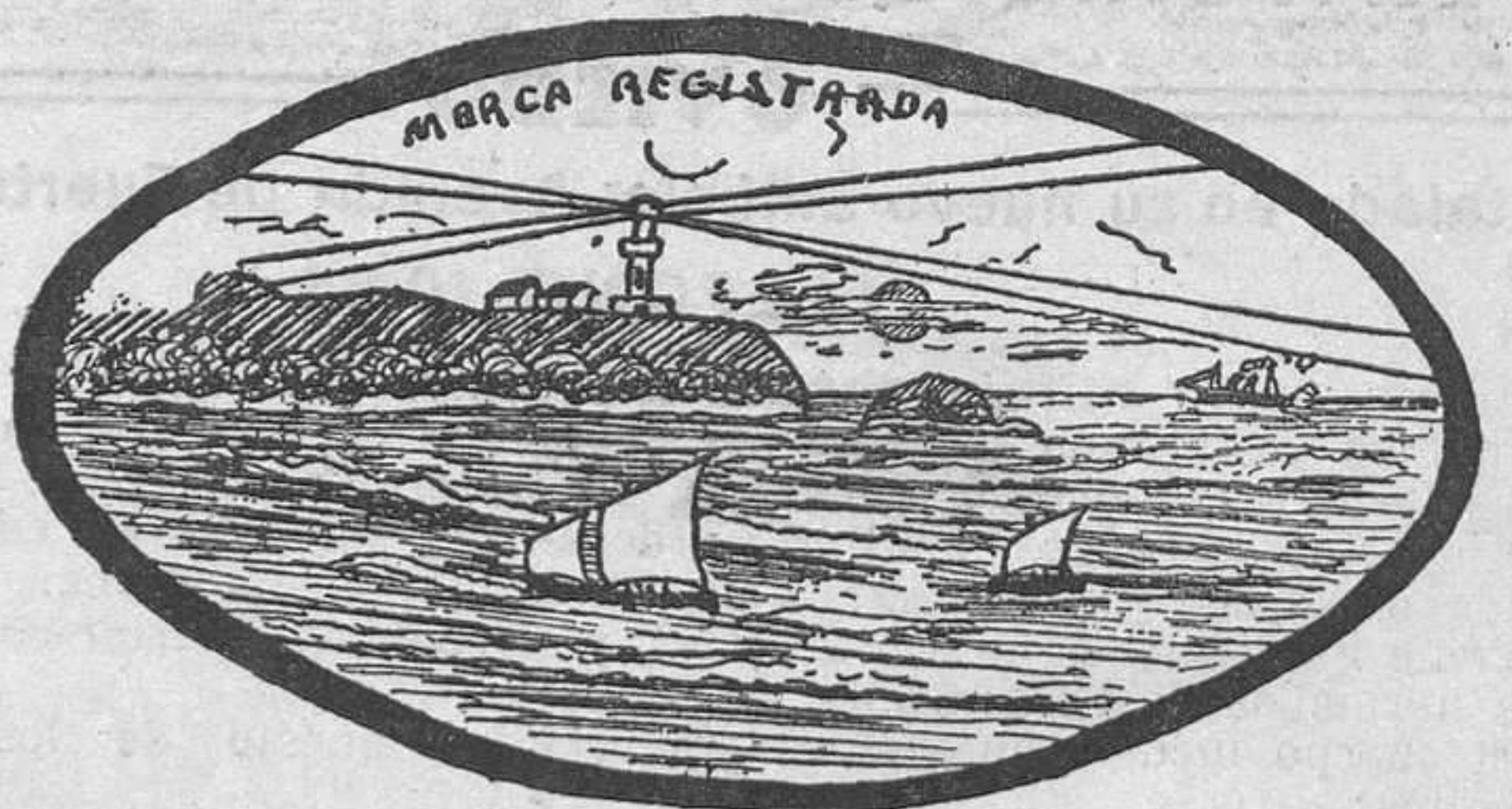
**Dr. Julio R. Fontán**  
Especialista: Estómago, intestino e hígado. Consulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6. Oviedo.

### Niños

**Samuel Sisniega**  
Pecho y niños. Pidal, 4

**Dr. J. Alonso Marcos**  
Especialista en enfermedades de los niños. Uría, 58, segundo. Tel. 12-70. Oviedo.

## CABO DE PEÑAS (S. A.)



FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO  
Especialidad en filetes de anchoa. Atún en aceite refinado. Calamares en su tinta.  
SALMON AL NATURAL  
Preparados por los procedimientos más modernos  
**LUANCO**





# VALENTER

**TONICO RECONSTITUYENTE**  
*Perfecta dosificación de los mejores estimulantes*

## INSUSTITUIBLE

EN

Inapetencias,  
Estados anémicos,  
Tuberculosis incipientes,  
Convalecencias difíciles,  
Neurastenia —

FRASCO

4,75

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

PUBL. CAPOCCI



### AVISO

Bicicletas B. S. A. ....	345	ptas.
Bicicletas DIAMANT .....	350	"
Bicicletas THOMANN .....	325	"
Bicicletas LABOR .....	325	"
Bicicletas FIDELIA .....	275	"
Bicicletas ONTARIO .....	250	"
Bicicletas PERRY .....	225	"

## GRAN GARAGE LAGUNA

OVIEDO.—Teléfono 892

GRANDES BODEGAS DE VINOS



**C. Viña Campa**

IMPORTADOR

VINOS FINOS DE MESA

DE HARO RIOJA

RIOJA CLARETE SELECTO

3 AÑOS

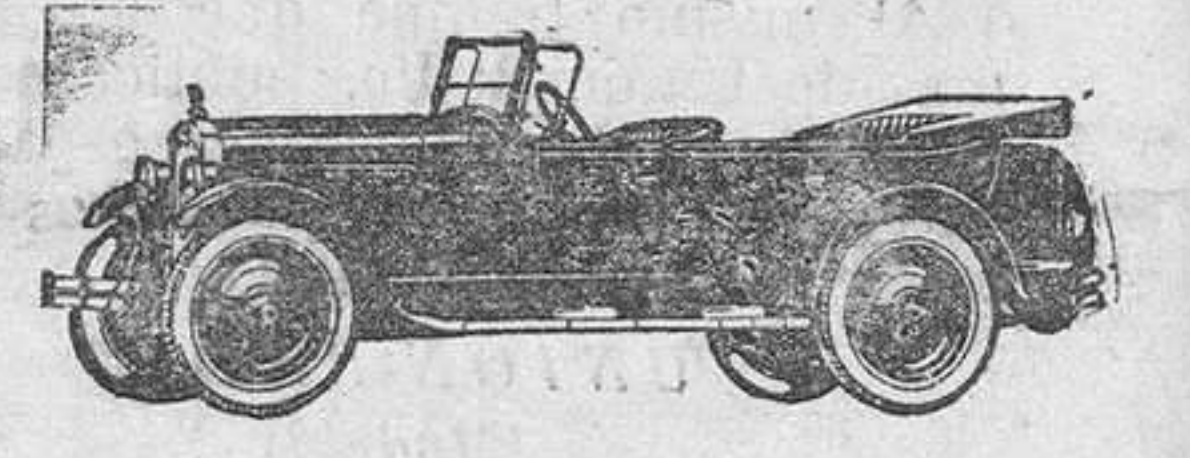
Representante con depósito de la importante casa PALOMINO Y VERGARA, de Jerez de la Frontera.

Especialidades: JEREZ QUINA Y CONAC EXTRA VERGARA.

Dirigir los pedidos al teléfono 805 y apartado de correos número 196, de Gijón.

### ¿Han visto el nuevo modelo?

OLDSMOBILE



... vayan a verlo y les gustará mucho, es económico, potente y de una presentación impecable.

—¿y de precio...?

—Es sumamente barato y lo garantizan.

—¿Dónde está la casa que lo vende?

## F. Gutiérrez

Cervantes, 3.-OVIEDO

La Correspondencia de REGION dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.

# Curación de las Hernias

**INTERESA SABER:** que el reputado ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en OVIEDO y en el Hotel París, única-mente el viernes, día 26 del actual y recibirá a todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes porque dan salud y vida, y que no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarlos todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas molestias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de enfermos agradecidos los pregonan, infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero, no debe nunca nadie comprar bragueros ni vendajes de clase ninguna, sin antes ver primero al especialista señor Torrent, de nombre registrado. Especialidades para señoras. Fajas ventrales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, corregir y evitar las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales y de la matriz, las relajaciones, eventraciones, etc., etc. Herniados todos, acudid sin pérdida de tiempo, y con la más absoluta confianza al especialista señor Torrent. No dejéis de visitarle, y tened muy presente que estará en OVIEDO, en el Hotel París, el martes, día 7 del actual. NOTA.—Dicho especialista estará también en LEON, el día 6, en el Hotel Inglés. En GIJON, el día 9, en el Hotel Comercio. En INFUESTO, el día 10, en el Hotel Hijos de Pérez. En LLANES, el día 11, en el Hotel Victoria. Y en SANTANDER, el día 12, en el Hotel La Ignacia, (Santa Clara, 3), donde así mismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las nueve de la mañana hasta las 2 de la tarde solamente. Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13, Casa Torrent.

## SANATORIO QUIRURGICO "ASTURIAS"

### OVIEDO

Instalado en su nuevo edificio: Avenida de Fuertes Acevedo  
TELEFONO 10-95

En su nuevo edificio dispone este Centro quirúrgico de nueva y modernísima instalación de salas de operaciones, instrumental quirúrgico, salas de curas, Rayos X, diatermia, electroterapia, etcétera. Sus habitaciones, cuartos de baños, mobiliario y demás dependencias del edificio se adaptan a las más rigurosas exigencias de la higiene moderna.

Tiene habitaciones de 1.ª, 2.ª y 3.ª, y el régimen interior corre a cargo de seis hermanas de la Caridad.

El cuerpo médico que lo integra está compuesto de los señores siguientes:

Cirugía general: DR. LOPEZ FANJUL.  
Matriz y su cirugía: DR. PEDRO MINOR.  
Vías urinarias: DR. JULIAN CLAVERIA.  
Rayos X, diatermia: DR. FRANCISCO MARTINEZ.  
Ojos: DR. ELOY PEREZ GOMEZ.

Teléfonos de REGION: 881 y 882

## No se devuelven los originales



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

# WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España:  
**RAPIDA, S. A.**  
Avenida, 9-Apartado, 738-Barcelona  
Pidanse catálogos ilustrados, que se dan gratis  
Para informes: Agustín Ordóñez.—Caborana (Aller)



# The Chrysler Six

El Auto-Salón da dos pasos al frente

Queriendo estar siempre por delante en lo que a abaratar y facilitar el automovilismo se refiere, anunciamos que desde el día 7 del presente mes de junio, venderemos la

## Gasolina

a 65 céntimos el litro

y todos los demás artículos y accesorios para el automóvil, a precios que desafien toda competencia.

Recordamos de paso a los automovilistas que en el

### AUTO-SALÓN

siempre hay de todo.

Carmen, 52.-Gijón



Su peor enemigo

## ESTREÑIMIENTO

para combatirlo tome usted antes de acostarse una dosis de *Laxoconfites* el laxante ideal de efectos suaves y seguros. Los *Laxoconfites* limpian de impurezas el tubo digestivo sin producir la menor molestia.

Pequeños confites de fácil toma poseen propiedades curativas sorprendentes. Su acción no es momentánea

como sucede con los demás purgantes, sino que tomados por espacio de unos días normalizan el funcionamiento de las vías digestivas y curan radicalmente el estreñimiento.

Para curar su pesadez de estómago, dolores de cabeza, falta de apetito, malestar general, etc., tome antes de acostarse *Laxoconfites*.

Para vigorizar su organismo: Pastillas Velcas del Dr. Grant  
Las señoras mejorarán su estado general tomando Grantillas del Dr. Frank

El mejor remedio



Agentes para España  
J. Uriach y Cia. S. en C. - Barcelona

Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria

— DE —

**SAEZ, PEREZ Y MONTERO**

Barrio del Tejedor. GIJÓN. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Latería. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana

## Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJÓN, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ

El día 22 de julio, saldrá de GIJÓN (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

**CUBA**

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase. Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 549,75; y para Veracruz, pesetas 592,75. Incluidos todos los impuestos.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en Gijón:

Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 663

Conservas de pescados

Fábricas en SANTANDER, CANDAS (Asturias), ARENA ídem y RIBADESELLA ídem. CORUÑA (Galicia) y VIGO ídem. BERMEO (Vizcaya)

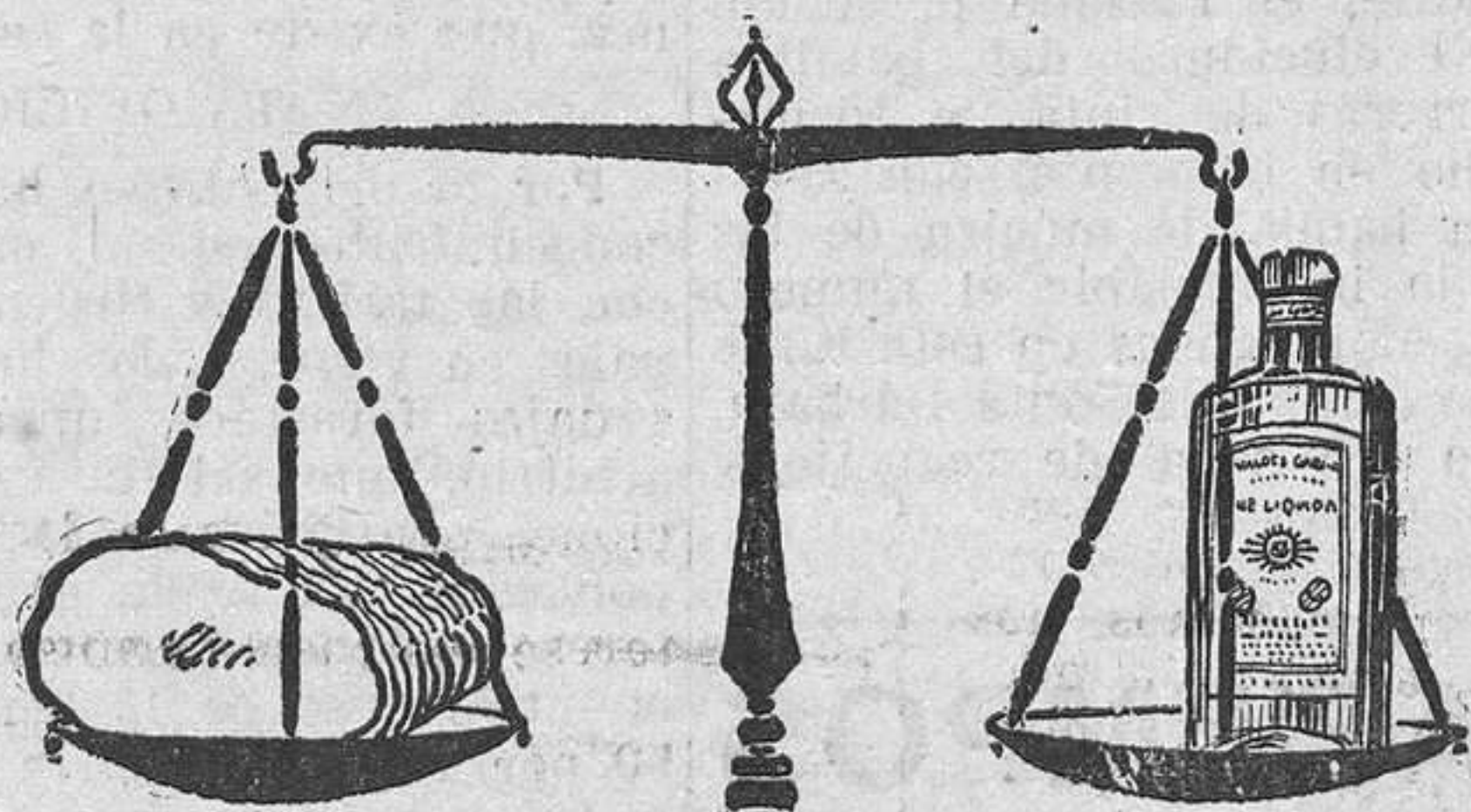
Aperitivo sin igual, anchoas

# Albo

## Constructora Gijonesa

Talleres de fundición de toda clase de piezas. Puentes, cubriciones y toda clase de construcciones metálicas. Tuberías. Depósitos y bidones con soldadura autógena. Cocedores de sardinas. Material fijo y móvil para ferrocarriles y minas. Soldadura eléctrica. Maquinaria y reparaciones. Tuberías de acero esmaltado y accesorios. Tubos con reborde en chapa negra y galvanizada para conducción de humos y ventilación. Materiales y accesorios para construcciones. Aparatos de saneamiento y purificación de aguas. Fosas Sépticas.

Depósito: Corrida, 48.--GIJÓN



Cada frasco de **CARNE LÍQUIDA** del Dr. Valdés García, de Montevideo contiene el alimento de 3 kilos de la mejor carne del Uruguay

Si tuviese que ser preparada en España, costaría cuatro veces su valor actual. Es, por lo tanto, no sólo el más eficaz y natural de los tónicos, sino también el más económico.

La CARNE LÍQUIDA no contiene drogas perjudiciales al estómago y de sabor desagradable, pudiendo tomarla lo mismo un niño de seis meses, que un anciano de 70 años, que un enfermo con 40 grados de fiebre. No tiene contraindicación alguna.





# Vida religiosa La caricatura española

## SANTOS DEL DIA

**La Visitación de Nuestra Señora.**  
Santos Proceso, Martiniano, Aristón, Crescenciano, Eutiquiano, Urbano y Vidal, mrs.; Olón y Suitino, obs. y Santa Monegunda, mtr.

### Oviedo

#### ADORACION NOCTURNA

Hará guardia al Santísimo en la noche de hoy, el turno quinto, *Cor Jesu*. Vigilia y misa se aplicarán por el alma de don Luis Arcenate (que en paz descanse).

#### RESULTADO DE LA CUESTACION HECHA EN LAS IGLESIAS DE OVIEDO EL DIA DE SAN PEDRO

Catedral, 46 pesetas; San Tirso, 74, más un billete de 25 liras; San Juan, 153 pesetas; San Isidoro, 119; La Corte, 34; MM. Esclavas, 14; MM. Salesas, 8,25; PP. Jesuitas, 30; PP. Carmelitas, 41,45; PP. Dominicos, 38,20; en la mesa de petitorio, durante los tres días del Triduo, 94,20; excelentísima señora condesa de Santa Bárbara de Lugones, 50; don Luis Montoto, 100.

Total, 802,50 pesetas.

### Avilés

#### EL APOSTOLADO EN SAN CRISTOBAL

Terminó el novenario en honor del Sagrado Corazón de Jesús, celebrado en la parroquia de San Cristóbal con solemnisimo Triduo, durante el cual, ocupó la cátedra sagrada el elocuente orador sagrado don Joaquín P. Ocharán, que fué escuchado por gran número de fieles, sobre todo, de hombres, que formaron después en dos largas filas, dando escolta durante la procesión a la imagen del Corazón de Jesús.

Merece especial mención el coro de señoritas de la parroquia que, bajo la dirección del presbítero don Manuel Fernández dieron realce a estas religiosas fiestas.

Nuestra enhorabuena al celoso párroco don José G. Bernardo, que con tanto entusiasmo procura llevar a sus feligreses hacia ese divino Corazón, manantial de dulzura, de paz y de felicidad.

### Illas

#### FIESTA DE LA SACRAMENTAL

El próximo domingo se celebrará la fiesta Sacramental de esta parroquia, con solemnes vísperas a las doce del día, continuando éstas a las ocho y media de la tarde, con repique de campanas y disparo de cohetes.

Una pareja de músicos del país recorrerán las principales calles de la población, tocando diana.

A las diez, dará principio la tradicional foguera, con iluminación a la Veneciana, en la que se quemarán algunos fuegos artificiales.

El domingo, 5, misa de pueblo a las siete y, a las once, misa solemne a toda orquesta, cantada por la capilla de Avilés, con sermón y procesión y, acto continuo dará principio la fiesta profana, amenizada con organillos a las cinco de la tarde será la reserva, y la música del país, cuya fiesta se verá muy concurrida, dado el buen tiempo que se presenta.

### Blimea

#### LA FIESTA SACRAMENTAL

Se celebró en esta parroquia el pasado domingo, la fiesta Sacramental.

A las once de la mañana se organizó la procesión, desde la iglesia parroquial hasta la casa de don Secundino Miranda, donde se hallaba depositada, en artístico oratorio, una valiosa imagen de Nuestra Señora del Rosario, que luego fué trasladada a la iglesia.

Después se expuso a S. D. M. y, a continuación, celebróse la misa, por el párroco, asistido de los coadjutores de San Martín y de San Martín de Linares.

Ocupó la sagrada cátedra el reverendo P. Vázquez, Dominicó de la residencia de Oviedo.

El coro que dirige la señorita Encarnación Gallardo cantó, con acom-



## ¡POR FIN...!

—Vaya, hombre. Después de tres meses buscando la honda, ya es hora de que se oiga algo de música.  
(Dibujo de Kany)

pañamiento de orquesta, una misa del P. Guzmán, habiendo llamado la atención un Motete cantado durante la consagración. Una vez terminada la misa, se organizó nuevamente la procesión con el Santísimo, luciendo, por dioso y artístico estandarte con la primera vez, en la procesión, un vaimagen de Nuestra Señora de las Nieves, nuestra excelsa Patrona.

Por la tarde hubo romería y, por la noche se celebró una gran verbena en la Avenida del Vizconde de Campo Grande, quemándose una bonita sesión de fuegos artificiales.

### Bustiello

#### SAN JUAN BAPTISTA

Este año, la fiesta de San Juan Bautista, celebrada el domingo último, revistió especial solemnidad. Desde el sábado, las calles se adornaron con banderas y las casas con colgaduras, luciendo, por la noche, espléndida iluminación.

A las seis de la mañana del domingo llegó, en automóvil, el señor Obispo, el cual fué recibido con gran entusiasmo por los jóvenes de la Federación Mariana, con los Hermanos de la Doctrina Cristiana al frente, que esperaban a la entrada de Bustiello.

A las siete, ofició en la misa de Comunión y repartió el Pan de los Angeles a los jóvenes marianos y a numerosas personas devotas que en esta hora acudieron al sagrado Banquete.

Por fin, a las diez, se celebró misa a toda orquesta, oficiada por el capellán de las minas don Eduardo Fernández de Cabo, con asistencia al Trono, del Prelado, y en esta función, el bellissimo templo de la Hullera Española contenía a una verdadera oleada de fieles.

Predicó el sermón el padre Alcorta, hijo del Corazón de María, con gran elocuencia.

A las doce tuvo lugar gran velada opologética literaria, presidida por el señor Obispo, quien dirigió la palabra elocuente y cálida al numeroso audi-

torio, terminando el acto con entusiasmas vivas a su ilustrísima.

Por la tarde, el Prelado presenció magnificas evoluciones del batallón infantil, carreras de cintas y formidable partido de balompié, con asistencia de la banda de música de las minas, siendo incalculable el número de personas congregadas en esta tarde en el famoso campo de Santa Bárbara, en que todo era señal de regocijo y animación.

## PASATIEMPOS

### CHARADAS (ORIGINALES E INEDITAS), POR X.

1.ª

—Estas son las doce tazas del servicio de café.

—Muy bien; otras doce iguales para el té, póngame usted. quiero tener un servicio un-dos-tres dos-una el tres.

2.ª

¿Que cómo progreso tanto, me preguntas? Oye bien: ni un minuto, ni un segundo le doy al primera-tres, trabajo mucho en mi todo y no dos-prima, ¡ni al rey! Haz tú lo mismo, y verás cómo progresas también.

3.ª

¿Quieres decirme, Fernando, a dónde va tu Clarilla?  
—Tercera prima dos villa de Amurzio, en Todo, escapando de este calor de Sevilla.

### SOLUCIONES A LAS CHARADAS DEL DOMINGO

Primera: SALAZON.  
Segunda: ELECTRO-EL CETRO.

## HISTORIAS PINTORESCAS

### Una advertencia oportuna

En un pequeño teatro de cierta capital de provincia, se representó una obra en la que aparecía Felipe rodeado de su Corte.

En la sala había muy poca gente, pero sin embargo, suficiente para juzgar que los artistas eran malos. Comenzaron, pues, las manifestaciones de desagrado del público, y como éstas iban "in crescendo", uno de los artistas, temiendo que las cosas pasaran a mayores, se adelantó hacia los espectadores y les dijo:

—Tengan cuidado, que somos numerosos que ustedes.  
Esta salida tan oportuna desarmó al público, y la representación pudo continuar sin más incidentes.

TEDDY

## Dietario gijonés

### EL PADRON DE HABITANTES

Ha quedado terminada la formación del padrón de habitantes del término municipal, y hoy hará entrega de él en Oviedo el oficial encargado del Negociado.

El resumen numérico coincide con el aumento de población, que representa un 15 por 100 aproximadamente sobre el del año anterior.

Según el padrón, la población de derecho es de 67.335 y la de hecho de 67.330.

El casco de Gijón tiene de derecho 40.836 habitantes, y de hecho, 40.730 y las aldeas, 25.490 y 25.254, respectivamente.

### LA ELABORACION DE PAN CON TRIGO EXTRANJERO

Por la Alcaldía se han remitido a la Junta Provincial de Abastos tres instancias de panaderos con la relación de los sacos de harina que diariamente elaboran y el promedio de pan bregado de tasa, a fin de solicitar la harina de trigo extranjero importado en Asturias.

### RECONOCIMIENTO DE UNAS VIENDAS

La Alcaldía ha ordenado al inspector municipal de Sanidad que visite e informe luego sobre las condiciones de higiene de una agrupación de casas propiedad de don Joaquín Martínez, que existe en la calle del Molino.

### NOTA OFICIOSA

Por la presente se hace saber para conocimiento general, que, de acuerdo con las tarifas y Ordenanzas municipales en vigor, todos los carros y carruajes forasteros quedan sujetos al arbitrio, que satisfarán en las estaciones sanitarias, a la entrada de la población, pudiendo el que así le interese obtener permiso por un mes en cuyo caso se le beneficiará en 50 por 100 del importe del arbitrio.

Así mismo se hace saber a todos los conductores de vehículos que los agentes sanitarios en dichas estaciones exhibirán una banderola que representará la matrícula de Gijón, lo cual será interpretado como requerimiento para que el vehículo haga alto y poder ser reconocido.

Todo infractor será castigado con la penalidad que proceda.

### Música popular

## El concierto de hoy en el Bombé

Correspondiendo a la laureada banda de música del regimiento del Príncipe dar hoy jueves una audición en el paseo del Bombé, dicha audición será de diez a doce de la noche; mañana dará otra audición de ocho a diez de la noche en el mismo sitio, y pasado, otra a la misma hora, correspondiendo las audiciones de mañana y pasado, al domingo y lunes día de San Pedro, no habiéndolas dado esos días por encontrarse ausente de esta plaza.

IMPRESA DE LA EDITORIAL GRAFICA ASTURIANA MELQUIADES ALVAREZ, 3